

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku) nachádzajúcu sa v týchto modeloch, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Ak nájdete odkaz na značkový servis, ide o servis značky DACIA, v celom návode.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Preložené z francúzštiny. Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče, rádiové diaľkové ovládanie: všeobecné informácie	1.2
Zamykanie a odomykanie dverí	1.5
Otváranie a zatváranie dverí	1.6
Valník	1.7
Systém elektronického blokovania štartovania	1.8
Opierky hlavy	1.9
Sedadlá	1.10
Bezpečnostné pásy	1.11
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpred	1.14
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.18
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.19
uchytenie detskej sedačky	1.22
inštalácia detskej sedačky	1.23
vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpred	1.26
Spätné zrkadlá	1.29
Riadiaci panel	1.30
Svetelné kontrolky	1.34
Displeje a ukazovatele	1.37
Palubný počítač	1.39
Čas	1.43
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.44
Nastavovanie dosvitu svetlometov	1.46
Zvuková a svetlená signalizácia	1.47
Stierače, ostrekovače	1.48
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.49

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/2)

A

28178



Kľúč A

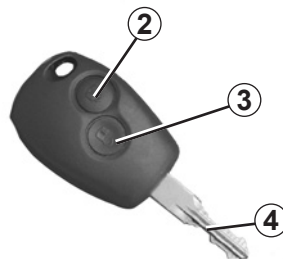
- 1 Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.



Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

B

28175



Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B

- 2 Zamykanie všetkých dverí.
3 Odomykanie všetkých dverí.
4 Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/2)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Rušenie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

Obráťte sa jedine na značkový servis.

- V prípade výmeny jedného z kľúčov je potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise a priniesť všetky kľúče na oživenie systému.
- V závislosti od vozidla je možné používať až štyri diaľkové ovládania.

Porucha diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženie. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie

Diaľkové ovládanie **B** slúži na zamykanie alebo odomykanie dverí.

Je napájané batériou, ktorú je potrebné vymeniť (pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“).

(B)



28175

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

(B)



28175

Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla **2**.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ



Manuálne ovládanie

Zvonku

Odomknite dvere pomocou diaľkového ovládania (pozrite v kapitole 1, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: používanie“) alebo kľúčom v zámkoch dverí.

Kľúč slúži na zamykanie/odomykanie dverí vodiča alebo štyroch dverí, v závislosti od vozidla.

Zvnútra (v závislosti od vozidla)

Zatlačením kolíka **1** zamkniete, vytiahnutím kolíka **1** odomkniete.



Elektrické zamykanie a odomykanie

V závislosti od vozidla umožňuje súčasné zamknutie alebo odomknutie oboch dverí.

Zamknite alebo odomknite dvere stlačením spínača **2**.

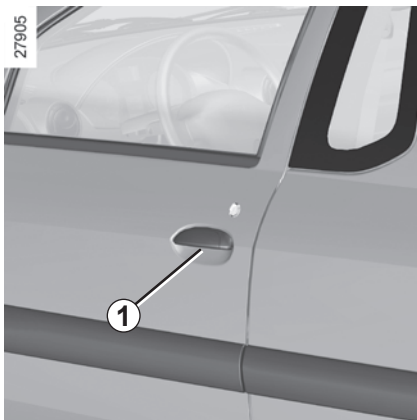
Zamknutie nie je možné vykonať pri otvorených dverách.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Manuálne otváranie zvonku

Odomykanie dverí (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).

Zasuňte ruku pod kľučku **1** a potiahnite smerom k sebe.



Ručné otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otváraní dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté (riziko vybitia akumulátora, ...).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

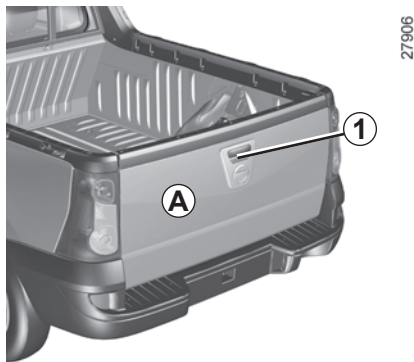
Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

VALNÍK



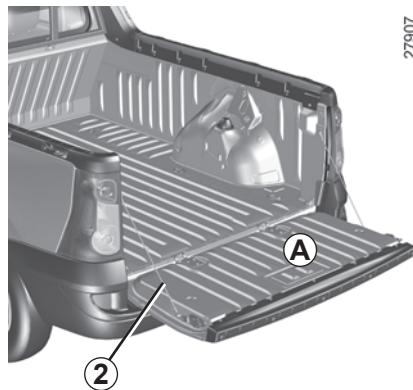
Otváranie zadného čela A

Skontrolujte, či sú upevňovacie lanká **2** dobre zachytené.

Zasuňte ruku pod kľučku **1** a potiahnite smerom hore.

Spustíte zadné čelo.

Nejazdite s otvorenými bočnicami, dodržiavajte miestne predpisy.

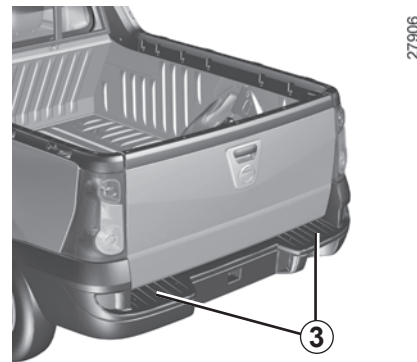


Zatváranie zadného čela A

Postupujte opačne ako pri otváraní. Skontrolujte, či je rukoväť **1** dobre zaistená.



Nedovoľte, aby počas jazdy zostal človek alebo zviera na nakladacej plošine vozidla: pri prudkom brzdení/alebo kolízii hrozí nebezpečenstvo poranení.



Schodíky 3



Bočnica je ťažká. Pri manipulácii bočnicu pridržiavajte a dávajte pozor, aby ste ju prudko nepustili.

Nedovoľte nikomu, aby počas jazdy zostal stáť na stúpačke.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapalovania vozidla.

Princíp funkcie

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vypnutí zapalovania.

Ak vozidlo nerozpozna kód kľúča s kódom od spínacej skrinky, kontrolka **1** bude blikať nepretržite a vozidlo nie je možné naštartovať.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovaní štartovania (elektronické skrinky, kábelové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Zásah musí vykonať kvalifikovaný pracovník značkového servisu.



Činnosť systému

Po naštartovaní motora sa kontrolka **1** rozsvieti asi na tri sekundy, potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Môžete naštartovať motor.

Ochrana vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapalovania bude kontrolka **1** nepretržite blikať.

Vozidlo je chránené len po vypnutí zapalovania.

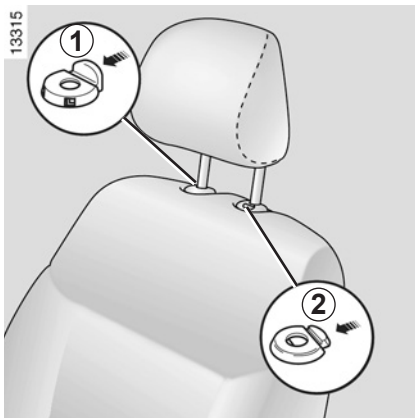
Porucha činnosti

Ak po zopnutí zapalovania kontrolka **1** naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

V každom prípade sa bezpodmienečne obráťte na značkový servis, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovaní štartovania.

V prípade poruchy kódového kľúča od spínacej skrinky použite náhradný kľúč (dostali ste ho spolu s vozidlom).

OPIERKA HLAVY



Nastavenie výšky opierky hlavy

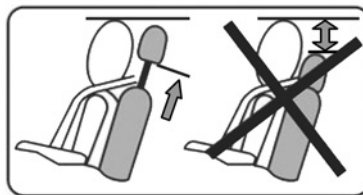
Stlačte jazýček **1** a súčasne posúvajte opierku hlavy.

Demontáž opierky hlavy

Stlačte jazýčky **1** a **2** na vodičlách opierky hlavy a vytiahnite opierku (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

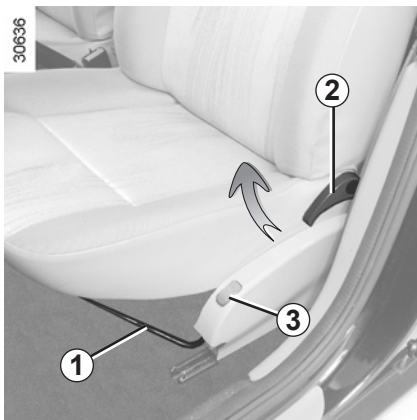
Spätná montáž

Nasadte tyčky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

SEDADLÁ

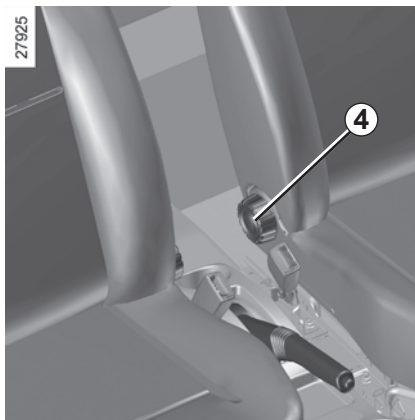


Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím páky **1**. V požadovanej polohe tyč pustíte a skontrolujete, či je sedadlo dobre zaistené.

Prístup k odkladacím priestorom vzadu:

Pohybom páčky **2** na sedadle spolujazdca a sklopením operadla.



Nastavenie sklonu operadla

V závislosti od vozidla pohybujte krúžkom **4** alebo páčkou **2** a sklopte operadlo až do požadovanej polohy.

Vyhrievanie sedadiel

V závislosti do vozidla, pri zapnutom zapalovaní, zapnite spínač **3**.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistíte.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/3)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospeleho.

Aj tehotné ženy musia byť pripútané bezpečnostným pásom. Dbajte, aby pás príliš netlačil na spodnú časť brucha, bez toho, aby ste prispôbovali vôľu pásu.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení
(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



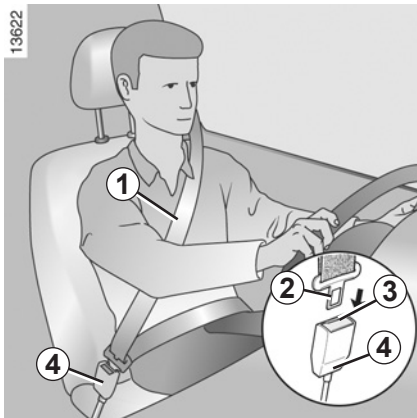
Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Priečný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak nesmie sa krku dotýkať.

Panvový pás **2** musí na plocho obopínať stehná a panvu. Pás má čo najtesnejšie priliehať k telu. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety, ...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/3)



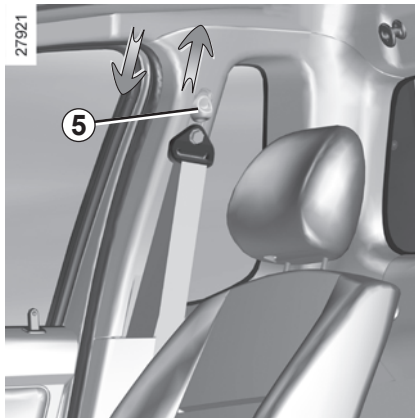
Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **2** zapadol do zámky **4** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **2** zaistený).

Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

(v závislosti od vozidla)

Tlačidlom **5** zvolte výšku pásu tak, aby priečny pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **3** puzdra **4**, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

Pri štartovaní motora permanentne svieti, v závislosti od vozidla. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 16 km/h a bezpečnostný pás nie je zapnutý, kontrolka začne blikať a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/3)

Nasledujúce informácie sa týkajú bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich upevňovacích miestach, ako aj na sedadlách. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pazuchu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať a ak je to potrebné, vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zámku bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

Pozostávajú z airbagu pre vodiča a spolujazdca.

Airbagy pre vodiča a spolujazdca

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

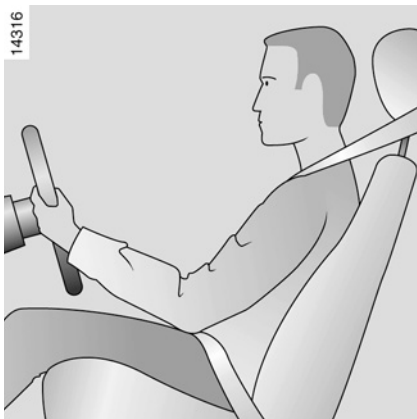
- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- pri najsilnejších nárazoch sa nafúkne ešte aj airbag.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- V záujme predídenia náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poškodeniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredu môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky smú vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

14316



Airbagy pre vodiča a spolujazdca

Sú súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a na palubnej doske a štítok nalepený na čelnom skle alebo slnečnej clone.

14317



Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- jedinej kontrolky ;
- vysunutých snímačov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)

Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag(y) rýchlo nafúkne(nafúknu) a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolujazdca na palubnú dosku; ihneď po náraze splasne(splasnú), aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo znamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

30771



Poruchy činnosti

Kontrolka **1** na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Vtedy je umiestnenie sedačky chrbtom v smere jazdy na miesto spolujazdca **ZAKÁZANÉ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

V oboch prípadoch sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nesedzte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolujazdca: umiestnenie 2

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždňík, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJAZDČA VPREDU CHRBŤOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, . . . môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča alebo spolujazdca (airbag, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky



31235

Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Drží hlavu a krk. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa vyčnieva ponad sedačku.



31233

Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prevádzajte svoje dieťa v sedačke s pásmi čelom v smere jazdy, pokiaľ to vzrast dieťaťa dovoľuje. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.



31234

Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôbiť bezpečnostný pás jeho vzrastu. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk ani cez rameno. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/3)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- vypnite airbag pre spolujazdca vpredu;
- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne mu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/3)

Vozidlá bez airbagu alebo s vypnutým airbagom



27920

Znázornenie inštalácie detskej sedačky



Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag, ak je vozidlo ním vybavené, vypnutý (pozrite na konci časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/3)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Miesto pre spolujazdca vpredu (1)	
		s airbagom a ručným vypínaním systému (3)	bez airbagu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	X	X
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	U	U
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	U (2)	U (2)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	U (2)	U (2)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

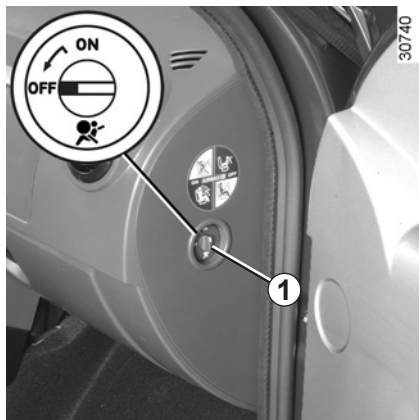
(1) Sedadlo posuňte čo najviac dozadu so sklonom operadla 25° (ak je nastaviteľné).

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla tak, aby sa ho dotýkalo. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju v prípade potreby vyberte.



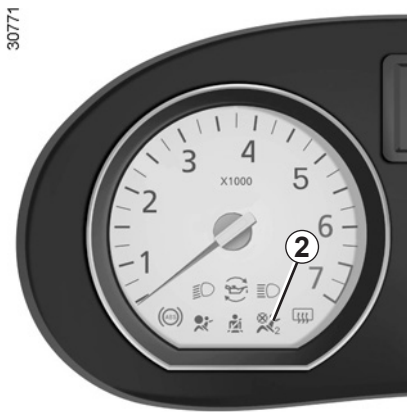
(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Aby ste mohli nainštalovať detskú sedačku na predné sedadlo pre spolujazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť airbag pre spolujazdca, ak je vozidlo vybavené zariadením na vypínanie airbagu.



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu: vozidlo stojí, zapalovanie vypnuté, stlačte a otočte ovládač **1** do polohy OFF.

Po opätovnom zapnutí zapalovania **bezpodmienečne** skontrolujte, či svieti kontrolka **2** .

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapalovaní**.

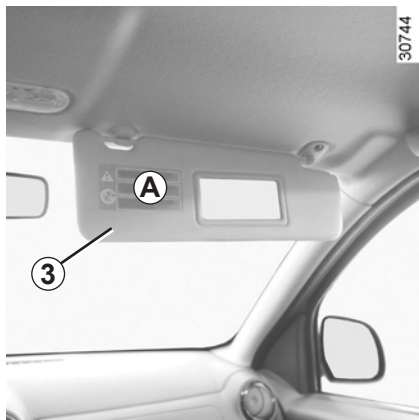
Počas jazdy sa pri manipulácii

rozsvieti kontrolka



Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



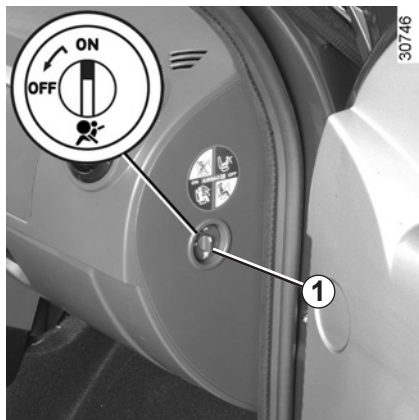
NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlúčiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte detskú sedačku otočenú dozadu (chrbtom v smere jazdy) na prednom sedadle vybavenom čelným airbagom, keď je zapnutý. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.



Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).

BEZPEČNOST DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Zapnutie airbagu: pri odstavenom vozidle a vypnutom zapalovaní zatlačte a otočte tlačidlo **1** do polohy ON.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**, , zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

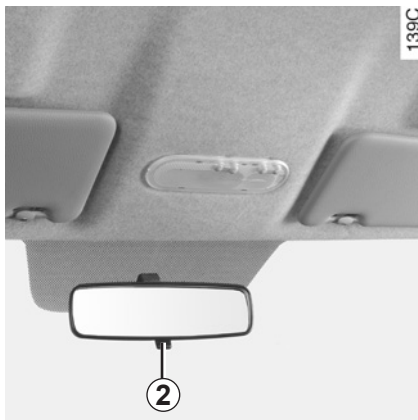


Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Nastavujú sa pomocou páčky **1**.

Skápatel'né vonkajšie spätné zrkadlá

Spätné zrkadlá sklopte ručne v smere šípky.

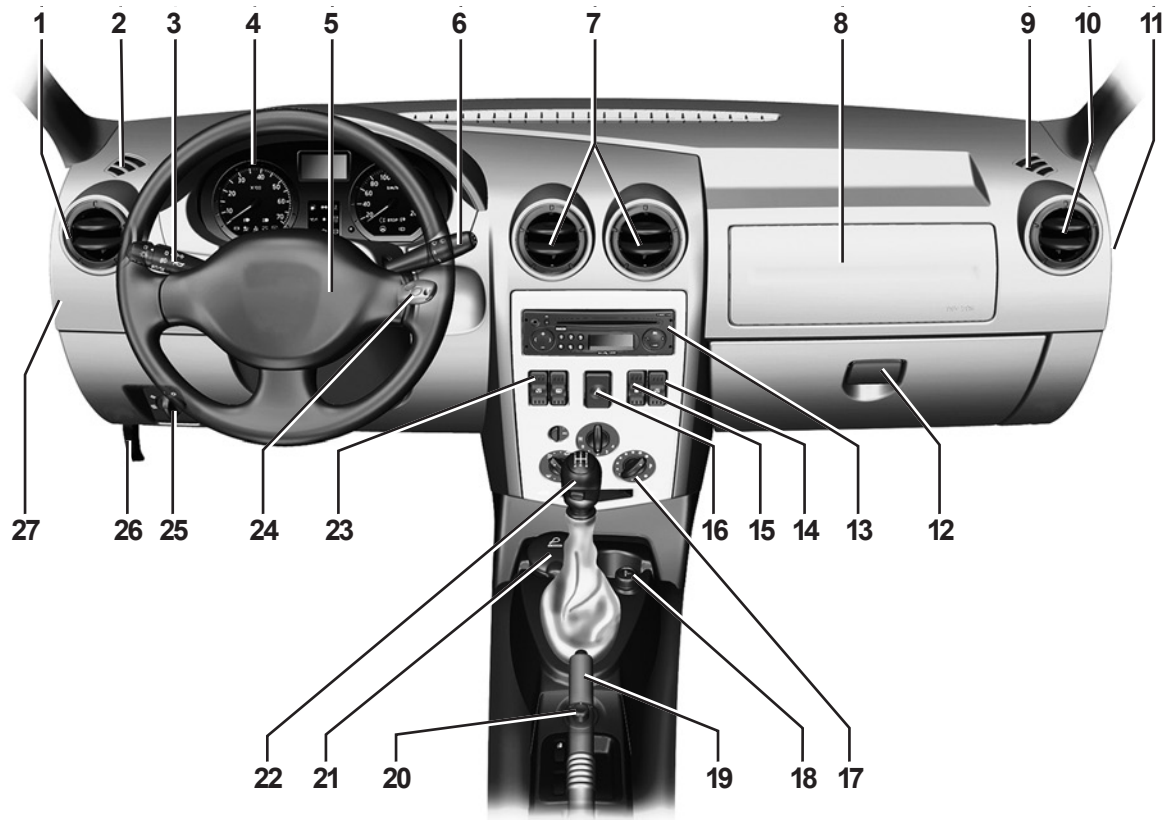


Vnútorne spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **2** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



30648

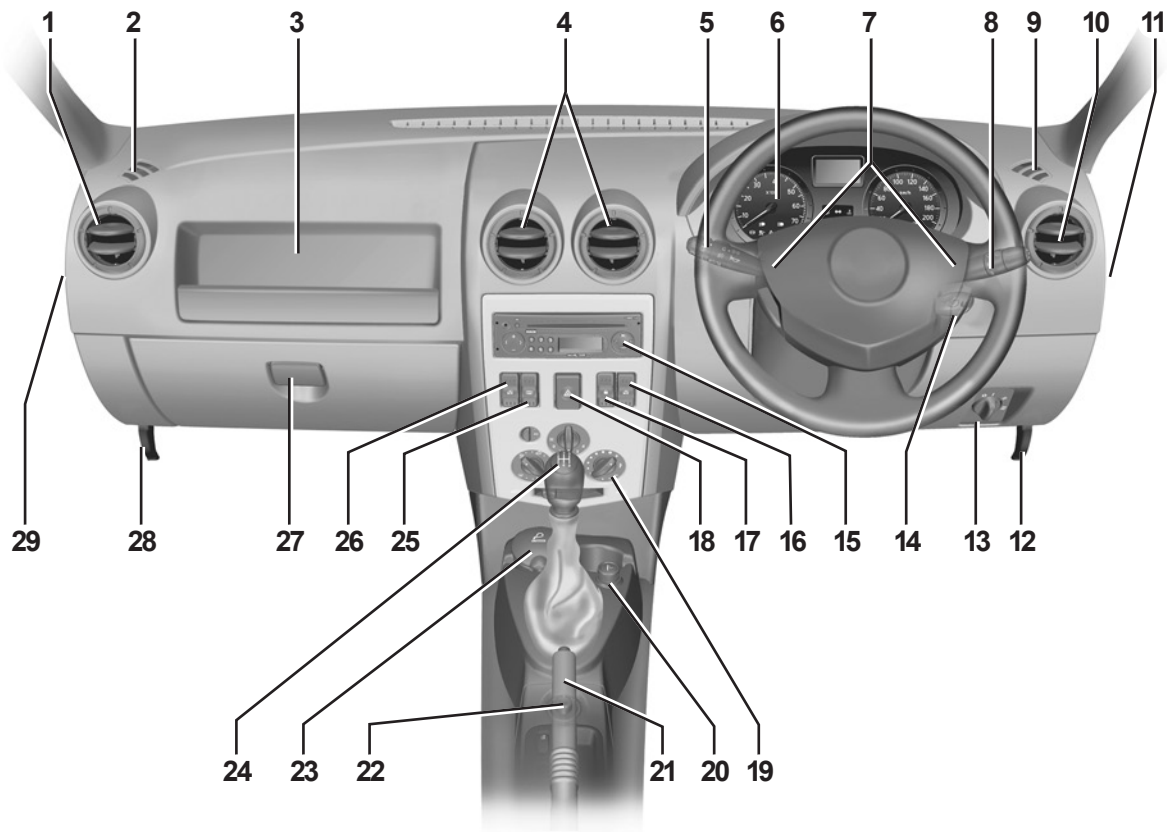
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|--|---|
| 1 Bočný vetrací otvor. | 10 Bočný vetrací otvor. | 21 Miesto na popolník alebo držiak na pohár. |
| 2 Ofukovacia štrbina. | 11 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca. | 22 Rýchlostná páka. |
| 3 Páčka: <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– koncového hmlového svetla,– klaksón. | 12 Príručná skrinka. | 23 Ovládač elektrických okien. |
| 4 Prístrojová doska. | 13 Priestor na autorádio alebo odkladací priestor. | 24 Tlačidlo štartovania. |
| 5 Umiestnenie airbagu pre vodiča. | 14 Ovládač elektrických okien. | 25 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov. |
| 6 Páčka stierača/ostrekovača čelného skla.
Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. | 15 Ovládač elektrického zamykania dverí. | 26 Páčka otvárania kapoty motora. |
| 7 Centrálné vetracie otvory. | 16 Ovládač výstražných svetiel. | 27 Kryt poistiek. |
| 8 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca alebo odkladací priestor. | 17 Ovládače klimatizácie. | |
| 9 Ofukovacie štrbiny. | 18 Zapaľovač cigariet. | |
| | 19 Ručná brzda. | |
| | 20 Ovládač vonkajších elektrických spätných zrkadiel. | |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Odkladací priestor alebo miesto na airbag pre spolujazdca.</p> <p>4 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>5 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– hmlového svetla vzadu. <p>6 Prístrojová doska.</p> <p>7 – Klaksón.</p> <ul style="list-style-type: none">– Umiestnenie airbagu pre vodiča (v závislosti od vozidla). <p>8 Páčka stierača/ostrekovača čelného skla.
Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>9 Ofukovacia štrbina.</p> | <p>10 Bočný vetrací otvor.</p> <p>11 Kryt poistiek.</p> <p>12 Ovládanie otvárania palivovej nádrže.</p> <p>13 Ovládač nastavovania dosvitu svetlometov.</p> <p>14 Tlačidlo štartovania.</p> <p>15 Miesto pre rádio alebo odkladací priestor.</p> <p>16 Ovládač elektrického otvárania okna.</p> <p>17 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>18 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>19 Ovládače klimatizácie.</p> <p>20 Zapaľovač cigariet.</p> <p>21 Ručná brzda.</p> | <p>22 Ovládač vonkajších elektrických spätných zrkadiel.</p> <p>23 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>24 Rýchlostná páka.</p> <p>25 Ovládač odmrazovania zadného skla.</p> <p>26 Ovládač elektrických okien.</p> <p>27 Príručná skrinka.</p> <p>28 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>29 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> |
|---|--|--|

SVETELNÉ KONTROLKY (1/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Prístrojová doska A



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka predných hmlových svetlomietov



Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore

Rozsvieti sa na prístrojovej doske, akonáhle je potrebná výmena oleja v motore.

Vtedy je potrebné rýchlo vykonať alebo nechať vykonať revíziu kontrolu.

Do úvahy sa berie jedine prejdená vzdialenosť medzi dvoma výmenami, nepočíta sa časový interval medzi dvoma výmenami.

Kontrola sa musí vykonať vždy podľa toho, ktorá z podmienok bola splnená ako prvá. Buď prejdená vzdialenosť alebo interval výmeny podľa servisnej knižky vášho vozidla. To znamená, že kontrolu budete musieť vykonať skôr, ako sa rozsvieti kontrolka.

Pozrite v kapitole 4, v časti „Výmena oleja v motore“.



Kontrolka otvorených dverí



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody vo filtri nafty. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Rozsvieti sa pri štartovaní, po troch sekundách zhasne. Ak zostane svietiť, palivo doplňte čo najskôr.



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Zhasne okamžite po naštartovaní motora. Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to zvýšenie teploty chladiacej kvapaliny. Odstavte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu počas jednej alebo dvoch minút, teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a skontrolujte stav hladiny chladiacej kvapaliny.

Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka tlaku oleja

Po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja.

Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.



Kontrolka predohrevu alebo elektronickej poruchy

Kontrolka predohrevu

Ak je kľúč v polohe **M**, musí sa rozsvietiť. Znamená to, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

Kontrolka elektronickej poruchy

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to elektrickú alebo elektronickú poruchu. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka smerových svetiel



Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napätia v elektrickom obvode. Zastavte a poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapalovania a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Prístrojová doska A



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti, skontroluje, či je ručná brzda úplne odbrzdená. V opačnom prípade to znamená pokles stavu hladiny v brzdovom systéme. Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na značkový servis.



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, po troch sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdenie je zabezpečené ako vo vozidle bez ABS.

Poradte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

Akonáhle je bezpečnostný pás zapnutý, kontrolka zhasne.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zopnutí zapalovania alebo ak bliká, znamená to poruchu systému.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce pás vpredu“.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“.

30771



Otáčkomer 1 (ot/min x 100)

30770



Tachometer 2 (km/hod).

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 30 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

DISPLEJE A KONTROLKY (2/2)



Ukazovateľ stavu hladiny paliva 3

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva sa rozsvieti.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 4

Počet rozsvietených dielikov závisí od teploty motora. Ak sa rozsvietia posledné tri dieliky, znamená to výstrahu.



Viacfunkčný displej A

Počítadlo celkového počtu najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov, hodiny.

ALEBO

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

Viacfunkčné tlačidlo 5

– Výber zobrazovanej informácie

Pri viacnásobnom krátkom stláčaní sa zobrazí počítadlo celkového počtu kilometrov/hodiny alebo denné počítadlo kilometrov/hodiny a naopak.

– Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Pri zobrazení denného počítadla na displeji zatlačte dlhšie na tlačidlo.

– Nastavenie hodín

Pozrite v kapitole 1, v časti „Čas“.

PALUBNÝ POČÍTAČ (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Displej 1

Tlačidlo Top Start a vynulovanie denného počítadla kilometrov 2

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na „Denné počítadlo“.

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.



Tlačidlo voľby zobrazovania 3

Pri krátkom stláčaní tlačidla 3 sa zobrazujú nasledujúce informácie (v závislosti od vozidla):

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) predpokladaný dojazd,
- f) prejdená vzdialenosť,
- g) priemerná rýchlosť.

Pozrite na nasledujúcich stranách, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

PALUBNÝ POČÍTAČ (2/4)

Zobrazovanie informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne usťaľujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start. Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení „Top Start“ môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialenosti. To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:
 - sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
 - motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
 - ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta;

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palivom spotrebovaným pri voľnobehu.

Ručné vynulovanie parametrov jazdy: po zvolení zobrazenia niektorého z parametrov jazdy stláčajte tlačidlo 2, až kým sa displej nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy: vynulovanie je automatické po dosiahnutí maximálnej kapacity jednej z pamätí.

PALUBNÝ POČÍTAČ (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3



Interpretácia zobrazovanej informácie



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.



b) Denné počítadlo kilometrov.



c) Spotrebované palivo od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



d) **Priemerná spotreba** od posledného stlačenia Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3



Interpretácia zobrazovanej informácie



24445



e) Predpokladaný dojazd s minimálnym množstvom paliva

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



24446



f) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.



24447



g) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení cca 400 metrov.

ČAS



Nastavenie hodín

Pri zapnutom zapalovaní prepnite displej **1** na zobrazovanie počítadla celkovo najazdených kilometrov a času.

Čas možno nastavovať dvoma spôsobmi:

- Pri podržaní tlačidla **2** sa rýchlo menia hodiny a minúty;
- krátkymi stlačeniami tlačidla **2** sa menia minúty.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.



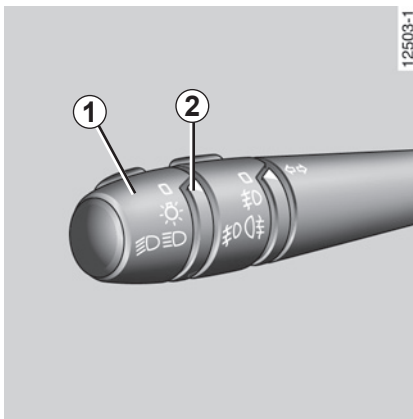
V záujme bezpečnosti odporúčame, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/2)



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.



Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Diaľkové svetlá

Keď je páčka **1** v polohe stretávacích svetiel, potiahnite ju k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na prístrojovej doske svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.



Vypnutie svetiel

Koniec páčky **1** dajte do pôvodnej polohy.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora, ...).



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/2)

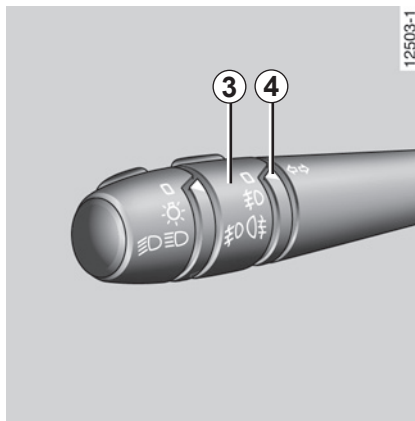


Predné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, ako náhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



Zadné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť okamžite po zlepšení viditeľnosti, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zhasnutie hmlových svetiel

Znovu pohybujte stredovým krúžkom **3** až po rysku **4** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

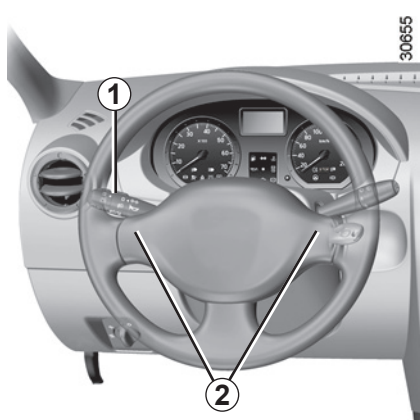


Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** v proti smere hodinových ručičiek sa dosvit skracuje a v smere hodinových ručičiek sa dosvit predlžuje.

Podmienky zaťaženia vozidla	Poloha nastavovania ovládača A
Základné nastavenie: prázdne vozidlo s vodičom.	0
Nezaťažené vozidlo s 1 cestujúcim	1
Zaťažené vozidlo s 1 cestujúcim	2
Vozidlo s maximálnym zaťažením zadnej nápravy iba s vodičom	3

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte koniec páčky **1**.

V závislosti od vozidla stlačte na jedno z miest **2**.

Svetelné výstražné znamenie

Páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

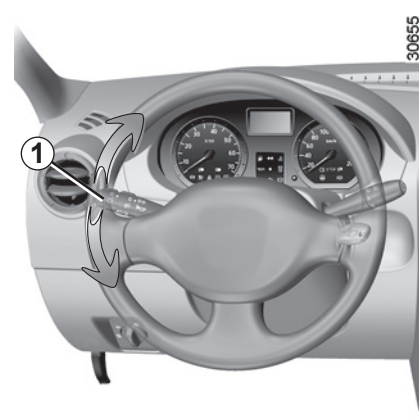


Výstražné svetlá

Stlačte spínač **3**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



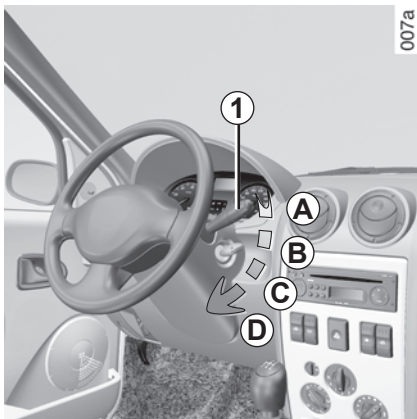
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Páčku pustiť, automaticky sa vráti do pôvodnej polohy.

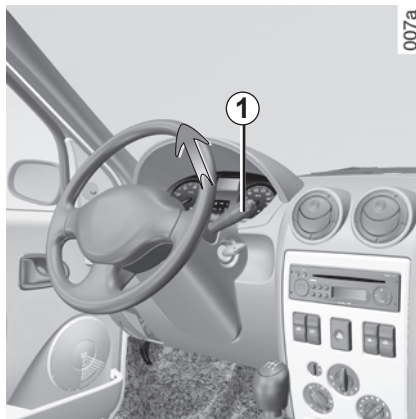
STIERAČE, OSTREKOVAČE



Stierač

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1** v rovine volantu:

- A** Vypnuté.
- B** Prerušované stieranie.
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Ostrekovač skla

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly.



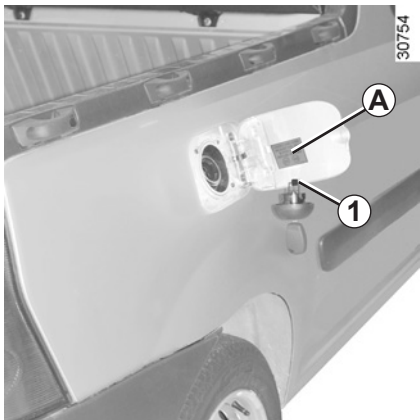
Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté). Riziko poranení.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

V závislosti od vozidla, palivová zátka sa odomyká kľúčom od spínacej skrinky.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **1** na príchytke záklopky plniaceho otvoru.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.
Nepridávajte aditíva do paliva, riskujete poškodenie motora



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a výlučne zhodné s označením na štítku A, umiestnenom na dverkách palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Verzia s benzínovým motorom

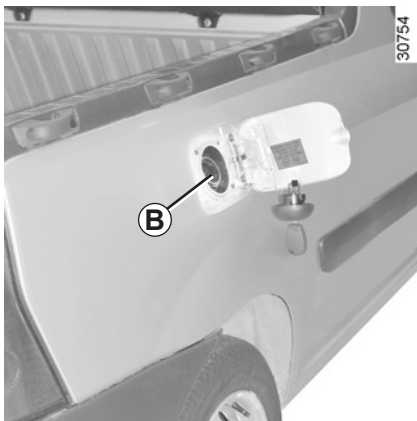
Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku A umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku A umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)



Čerpanie paliva

Pištoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku **B** a pred uvoľnením ju zasuňte **na doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

V tejto polohe ju podržte počas celého času plnenia. Následne po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **B** a jej okolie musí zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

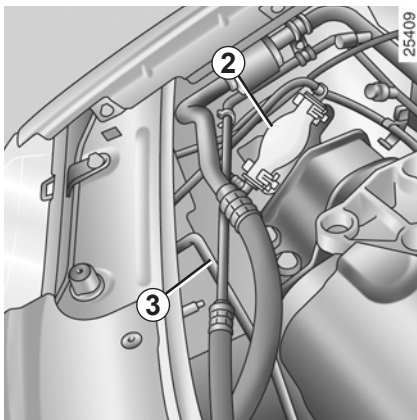


Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapáľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



Odvzdušňovacia hruška

(verzia s naftovým motorom)

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Poznámka: hruška sa nachádza vždy na pravej strane v priestore motora.

Uveďte hrušku **2** do činnosti, až kým sa palivo nedostane do potrubia **3**.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Akémkoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh, spínacia skrinka.	2.2
Štartovanie, vypnutie motora.	2.3
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom.	2.4
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom.	2.5
Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda.	2.6
Životné prostredie.	2.9
Rýchlostná páka.	2.10
Ručná brzda, Posilňovač riadenia.	2.11
Podporné systémy riadenia vozidla.	2.12

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí približne **3 000 km**.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Pokiaľ je motor studený nezrýchľujte prudko, ani ho príliš rýchlo nevytáčajte.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **verzie s benzínovým motorom:** môžete naštartovať.
- **verzie s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

ŠTARTOVANIE MOTORA, VYPNUTIE MOTORA

Štartovanie motora

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$) zapnite zapalovanie a počkajte niekoľko sekúnd. Až **potom** naštartujte motor.

Skontrolujte, či nie je blokovanie štartovania v činnosti. Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekaním

Studený alebo teplý motor

- Štartujte **bez zošliapnutia plynového pedála**,
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekaním

Otočte kľúč zapalovania do polohy „Chod“ **M** a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Otočte kľúč do polohy „Štartovanie“ **D** **bez stláčania plynového pedála**.

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“ **St**.



Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, kým vozidlo úplne nezastane. Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené výrobcom,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy;
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovoľí prekročiť maximálne prípustné otáčky** pri akomkoľvek prevodovom stupni.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc, a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazení paliva** je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly výfukových plynov umožňuje detegovať poruchy činnosti v zariadení na ochranu životného prostredia vo vozidle. Tieto poruchy môžu spôsobiť uvoľnenie nebezpečných látok alebo mechanické poškodenie.



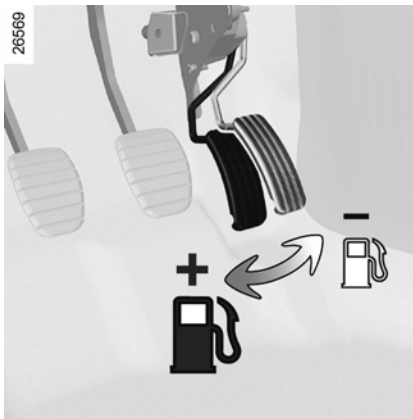
Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.



- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Brzdíte čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nejazdite v nepriaznivom počasí a na zaplavenej vozovke, keď voda presahuje spodný okraj diskov.

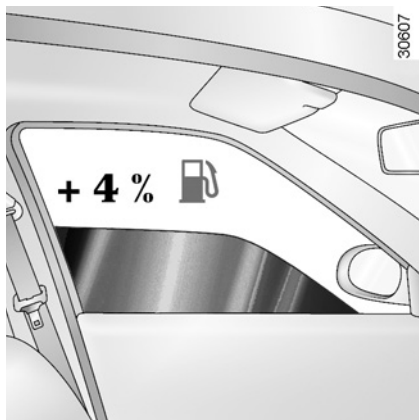


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky vhodné pre vaše vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchyty a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčeka na seba.

Nebezpečenstvo zablokovania pedálov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje.

Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videní).

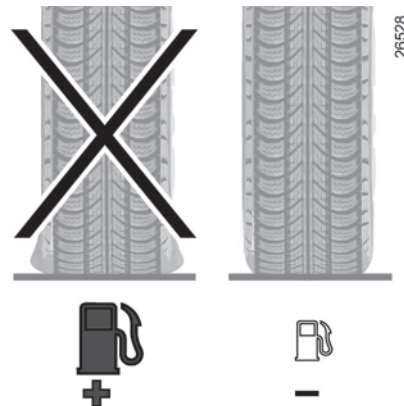
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou** je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedoplňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), pretože motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

Zvýšenie spotreby paliva môže byť spôsobené pri:

- nedostatočnom tlaku;
- používaní nevhodných pneumatík.



Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom skupiny Dacia eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov).

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabráňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách. V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo ľan).

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaradenie spiatočky (vozidlo stojí)

Vráťte sa do neutrálnej polohy (mŕtvy bod), potom postupujte podľa radiacej schémy na hlavici **1**.

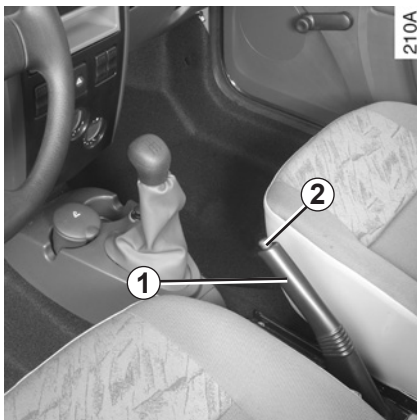
Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

RUČNÁ BRZDA, POSILŇOVAČ RIADENIA



Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **1** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Keď vozidlo stojí, podľa sklonu vozovky a/alebo zaťaženia vozidla je niekedy potrebné zatiahnuť ručnú brzdou o ďalšie dve zarážky a zaradiť rýchlосť (1. prevodový stupeň alebo spriatočku).

Posilňovač riadenia

Pri naštartovanom motore nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/2)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **pomoci pri brzdení v kritickej situácii.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdného dráhy, aj keď je znížená priľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...).

Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s priľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/2)

Poruchy činnosti

- Kontrolka  svieti na prístrojovej doske: ABS je vypnutý.

Brzdenie je stále zabezpečené.

- Kontrolky  a  svietia na prístrojovej doske: **znamená to poruchu brzdového systému.**

V oboch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

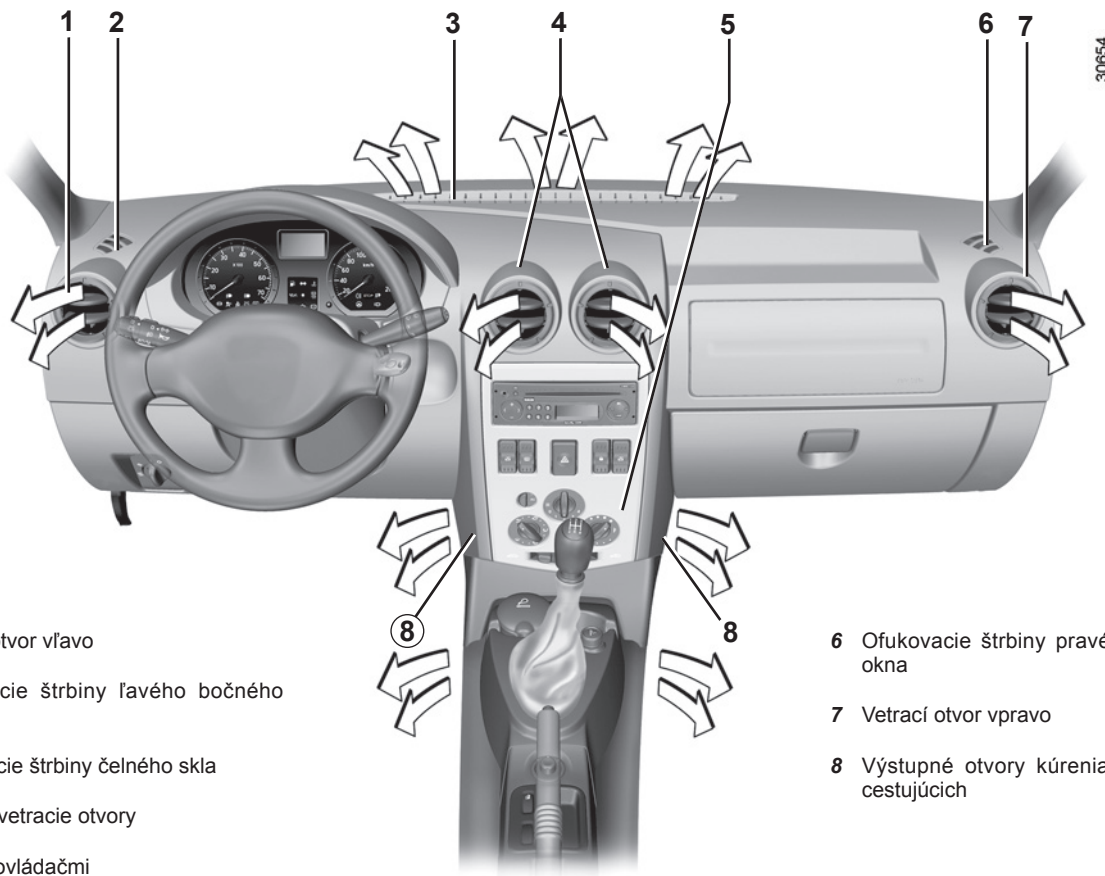
Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.



Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory, výstupy vzduchu	3.2
Kúrenie, vetranie, klimatizácia	3.4
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.8
Vnútorne osvetlenie	3.9
Otváranie okien	3.10
Slniečna clona, prídržná rukoväť	3.11
Popelníky, zapaľovač, zástrčka príslušenstva	3.12
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.13
Preprava predmetov na nakladacej plošine	3.15

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)



1 Vetrací otvor vľavo

2 Ofukovacie štrbiny ľavého bočného okna

3 Ofukovacie štrbiny čelného skla

4 Stredné vetracie otvory

5 Panel s ovládačmi

6 Ofukovacie štrbiny pravého bočného okna

7 Vetrací otvor vpravo

8 Výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



Stredný a bočný vetrací otvor

Prietok vzduchu

Aby ste mohli otvorit' vetrací otvor **1** alebo **3**, zatlačte ho (bod **2**) podľa svojich požiadaviek.



Nasmerovanie

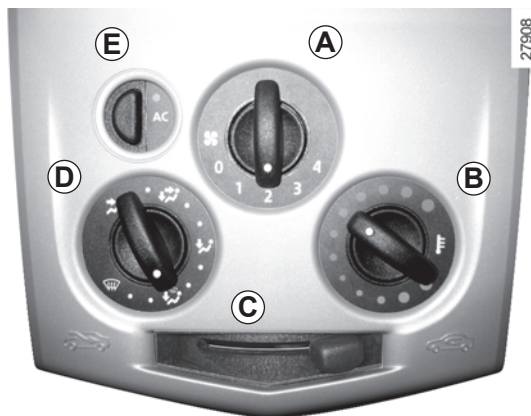
Na nasmerovanie prúdenia vzduchu pohybujte vetracím otvorom **1** alebo **3**.

Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



Ovládanie (v závislosti od vozidla)

- A** Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- B** Nastavenie teploty vzduchu.
- C** Zapnutie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu.
- D** Rozdeľovanie vzduchu.
- E** Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.

Informácie a rady na používanie:

Pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady na používanie“.

Nastavenie teploty vzduchu

Ovládačom **B**.

Doprava: maximálna možná teplota.

Doľava: minimálna možná teplota.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

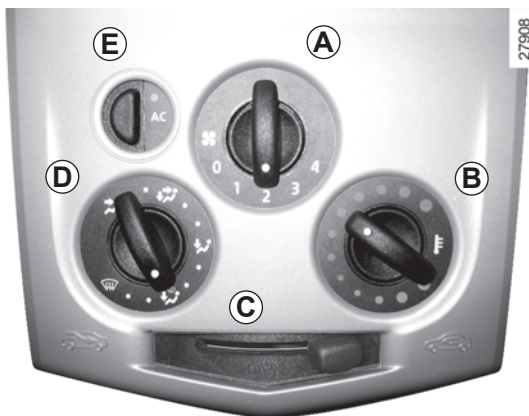
Ovládačom **A** od **0** po **4**.

Čím viac je ovládač otočený vpravo, tým je prietok vzduchu väčší.

Ak chcete úplne uzavrieť prívod vzduchu a zastaviť zariadenie, dajte ovládač **A** do polohy **0**.

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.



Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu. (v závislosti od vozidla)

Dajte ovládač **C** smerom doprava. Za týchto podmienok vzduch pochádza z kabíny a recirkuluje bez nasávania vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

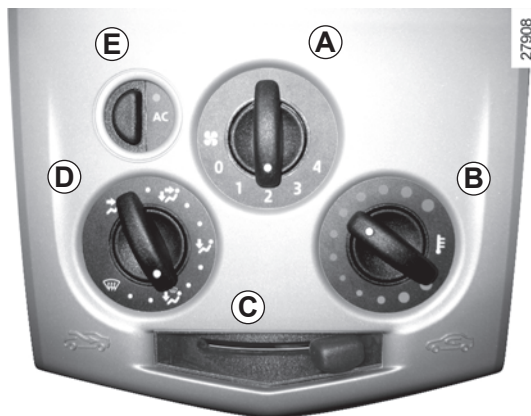
- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- dosiahnuť vyšší účinok požadovaného tepelného komfortu v kabíne.

Návrat do polohy „vzduchu zvonku“: otočte ovládač **C** smerom doľava.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch zvonku) prepnutím ovládača **C** smerom doľava hneď po prechode znečistenou oblasťou.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (3/4)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **D** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.

Ak zavriete otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k nohám.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



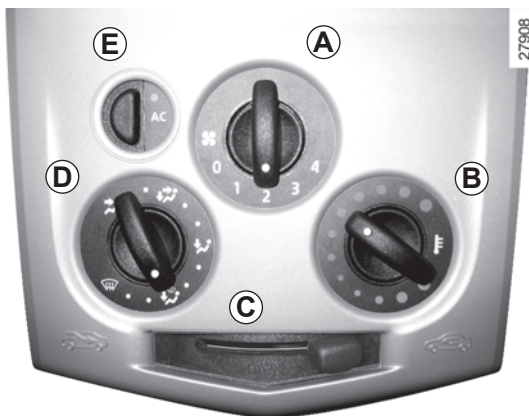
V záujme zvýšenia účinnosti zastrejte vetracie otvory v palubnej doske a presvedčte sa, či ste v režime nasávania vzduchu zvonku (ovládač **C je otočený vľavo).**

Celý prúd vzduchu potom smeruje do ofukovacích otvorov čelného skla a predných bočných okien.

Na získanie maximálnej účinnosti dajte ovládač **A** do polohy **4**.

Použitie klimatizácie urýchli odhmlievanie.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (4/4)



Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie (v závislosti od vozidla)

Tlačidlo **E** slúži na spustenie alebo vypnutie klimatizácie.

Spustenie klimatizácie nie je možné, keď je ovládač **A** v polohe **0**.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie vnútornej teploty vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu benzínu (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

Poznámka: klimatizáciu je možné používať bez ohľadu na podmienky, ale nebude fungovať, ak je vonkajšia teplota nízka.

– Spínač **E** nie je stlačený (kontrolka nesvieti)

Klimatizácie je vypnutá.

Nastavenia sú rovnaké ako vo vozidlách bez klimatizácie.

– Spínač **E** je stlačený (kontrolka svieti)

Klimatizácia je zapnutá.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

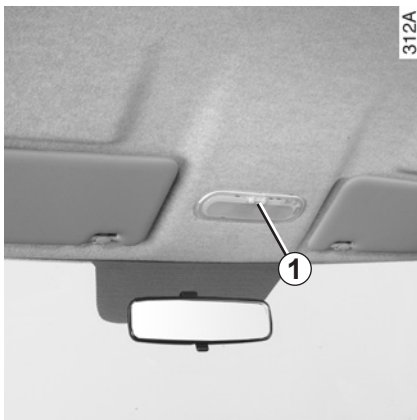
- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.**
Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.**
Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia očí a pokožky.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



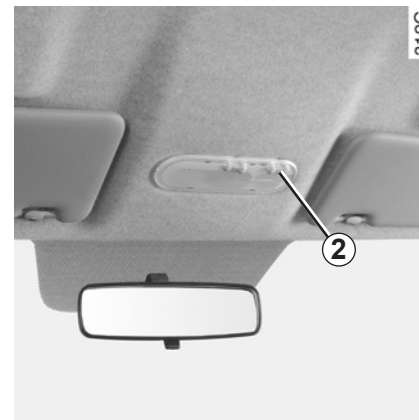
Stropné svetlo

Stlačením spodnej časti spínača **1** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

Automatická funkcia vnútorného osvetlenia (v závislosti od vozidla)

- pri odomykaní dverí diaľkovým ovládaním sa svetlo rozsvieti asi na 30 sekúnd;
- ak niektoré z dverí zostanú otvorené (alebo sú zle zatvorené), svetlo sa rozsvieti asi na 30 minút.
- ak sú všetky dvere zatvorené, pri zapnutí zapalovania osvetlenie postupne zhasne.



Bodové svetlo na čítanie (v závislosti od vozidla)

Stlačením vypínača **2** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- vypnutie.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE OKIEN



Elektrické ovládanie okien

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spodnú časť spínača **1** alebo **2**, aby ste otvorili okno, alebo hornú časť spínača **1** alebo **2**, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.



Manuálne otváranie a zatváranie okien

Otáčajte kľukou **3**, aby ste otvorili alebo zatvorili okno do požadovanej výšky.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

SLNEČNÁ CLONA, PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ



Slniečná clona

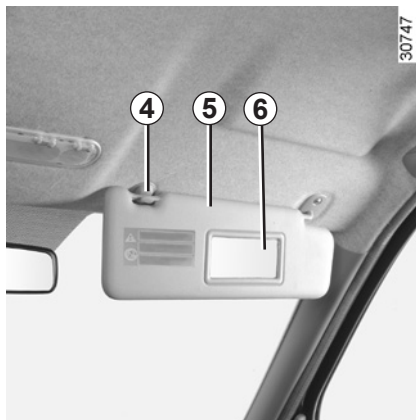
Sklopte slnečnú clonu **1** alebo **5** oproti čelnému sklu.

ALEBO

Uvoľnite slnečnú clonu z úchyto**3** alebo **4** a sklopte ju proti oknu dverí.

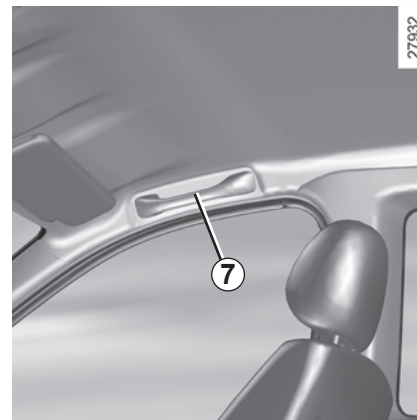
Odkladacie miesto v slnečnej clone **2**

Slúži na odkladanie poznámok, lístkov, ...



Kozmetické zrkadielko (v závislosti od vozidla)

Slnečná clona pre spolujazdca je vybavená kozmetickým zrkadielkom **6**.



Prídržná rukoväť **7**

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

POPOLNÍKY, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA NA PRÍSLUŠENSTVO



Zapaľovač cigariet 1

Pri zapnutom zapaľovaní zasunúť zapaľovač **1**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým kľapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúť naspäť, ale nezatlačte.

ALEBO

Zástrčka príslušenstva 1

Je určená na napájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V)

Popolník

Môže byť umiestnený na rôznych miestach **3** a **4**.

Otvárajte ho nadvihnutím krytu **2**.

Ak potrebujete popolník vyprázdniť, vyberte ho a vysypte.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/2)



Príručná skrinka na strane spolujazdca

Otvoríte ho potiahnutím páčky **1**.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



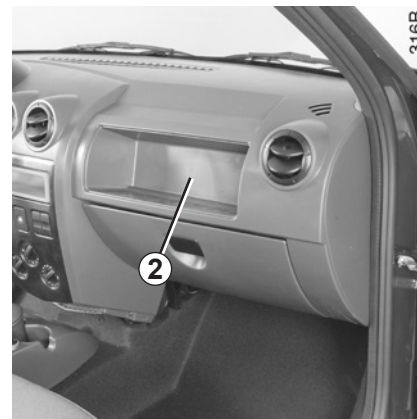
Táto príručná skrinka je vhodná na odkladanie dokumentov formátu A4...

Z vnútornej strany dvierok je priestor **2** na odkladanie pera, mapy...

Upozornenie

Kryt **A** na dne príručnej skrinky chráni zástrčku určenú výlučne na zásah pracovníka siete značkových servisov.

Preto neodkladajte do tohto odkladacieho priestoru tekutiny (pri vytečení by mohli preniknúť až k zástrčke).



Odkladací priestor 2 (alebo umiestnenie airbagu pre spolujazdca)



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštíť na cestujúcich.

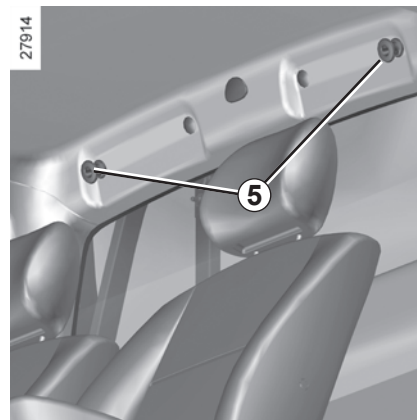
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/2)



**Odkladacie priestory
v stredovom paneli 3**
(alebo umiestnenie autorádia)



**Odkladacie priestory v predných
dverách 4**



Háčiky na odevy 5

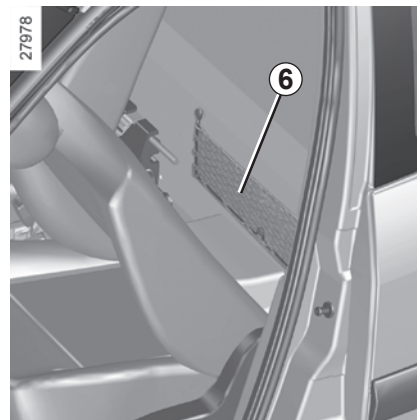
Odkladacia sieťka vzadu 6



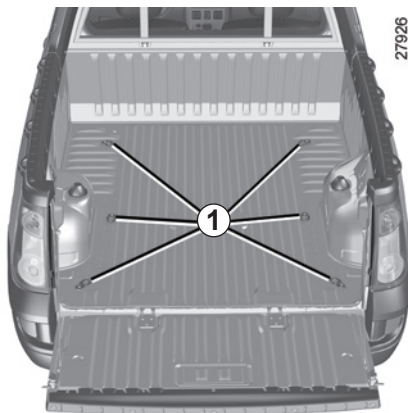
Na podlahe (pred vodičom)
nesmú byť nijaké predmety. Pri
prudkom brzdení by mohli za-
padnúť pod pedále a znemož-
niť ich použitie.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké
a ostré predmety neboli umies-
tené v otvorených priestoroch,
aby sa v zákrute alebo pri prud-
kom brzdení alebo pri náraze nemohli
vymrštiť na cestujúcich.



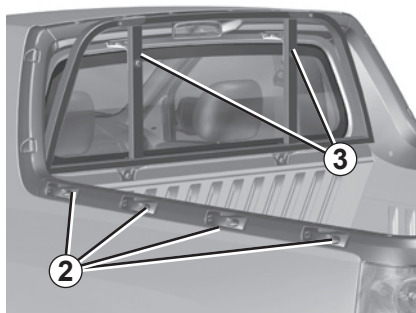
PREPRAVA PREDMETOV NA NAKLADACEJ PLOŠINE (1/2)



27926

Kotviace oko

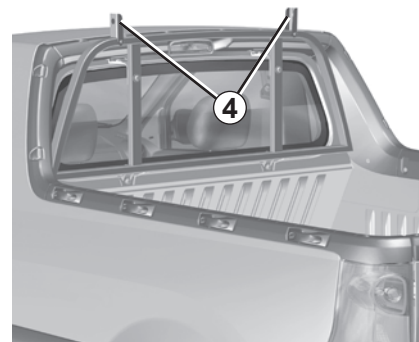
Prepravované predmety môžete upevniť pomocou kotviacich ôk **1** alebo **2**.



27927

Tyče zabraňujúce pohybu nákladu

Prepravované predmety môžete upevniť pomocou tyčí **3** a, v závislosti od vozidla, do-
razmi nákladu **4**.



27928

Pri akomkoľvek zaťažení dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa prepravy predmetov, napr.:

- označte predmet presahujúci dĺžku plošiny;
- dbajte, aby vonkajšie osvetlenie a osvetlenie evidenčného čísla vozidla zostali vždy viditeľné;
- prepravované predmety upevnite pomocou kotevných ôk na nakladacej plošine.

PREPRAVA PREDMETOV NA NAKLADACEJ PLOŠINE (2/2)



Skontrolujte, či všetky prepravované predmety na nakladacej plošine sú správne upevnené na kotevné oká, aby sa predišlo ich premiestňovaniu pri prejazde zákrutou, pri prudkom brzdení alebo kolízii. Môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a hrozí nebezpečenstvo vážnych poranení.

Ako predísť strate kontroly nad vozidlom:

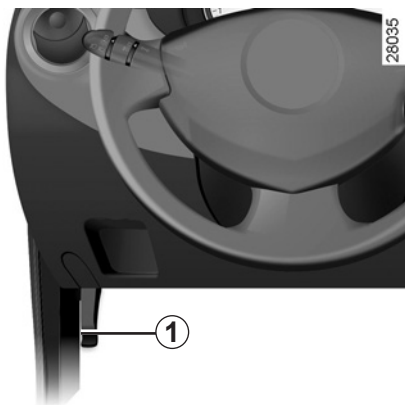
- dbajte, aby bol náklad na nakladacej plošine rovnomerne rozložený;
- nepreťažujte vozidlo (hraničné hodnoty sa dozviete v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“);
- nenakladajte vozidlo nevhodným spôsobom (príliš vysoký náklad, presah dĺžky nákladu ...).

Pri nakladaní nezaťažujte bočnicu hmotnosťou vyššou ako 300 kg.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.4
Hladina oleja v motore: dopĺňanie/plnenie	4.5
Stav hladiny:	4.7
brzdovej kvapaliny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.8
v nádržke ostrekovačov okien	4.8
Nádržka kvapaliny posilňovača riadenia	4.9
Filtre	4.10
Akumulátor	4.11
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.12
Údržba karosérie	4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.16

KAPOTA MOTORA (1/2)



Otvoríte ho potiahnutím páčky **1**.

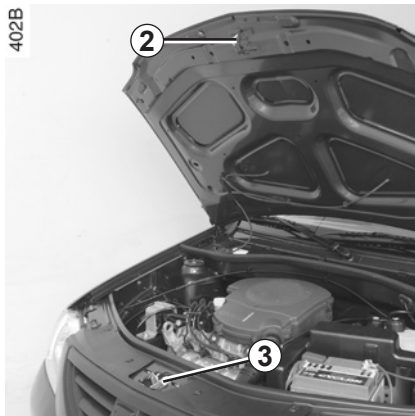
Očistenie kapoty

Kapotu mierne nadvihnite a uvoľnite háčik **2** pričom zarážku **3** posuňte doľava.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



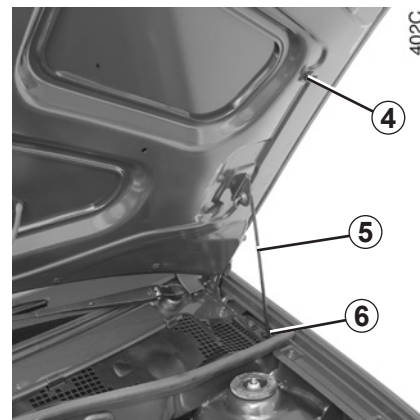
Otváranie kapoty motora

Kapotu zdvihnite, podperu **5** vyberte z úchytky **4** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **6**.



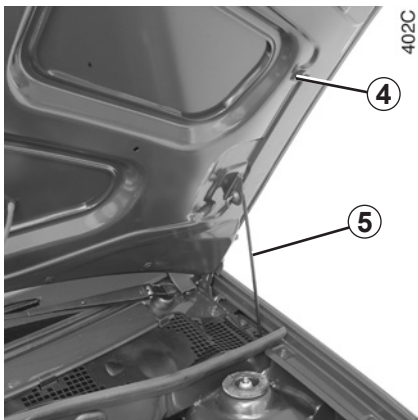
vise.

Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.

KAPOTA MOTORA (2/2)



Zatváranie kapoty motora

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **5** naspäť do úchytky **4**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spustíte z výšky cca 20 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená, či nič nezasahuje do uzamykacieho mechanizmu (štrk, handra...).



Po každom úkone v priestore motora skontrolujte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...).

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.

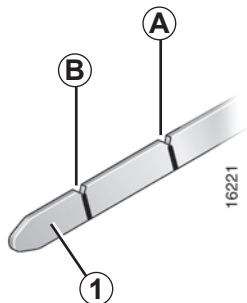
HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motora.



Stav oleja v motore

- vyberte mierku **1** a utrite ju čistou handrou nepúšťajúcou vlákna.
- mierku zasuňte až na doraz;
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku „mini“ **B**, ani prekročiť značku „maxi“ **A**.

Po odčítaní hladiny zasuňte mierku až na doraz.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

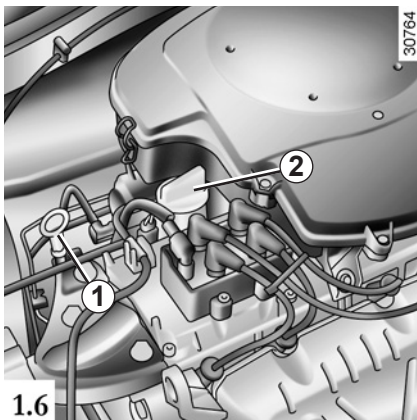
Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **A**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie/plnenie



Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

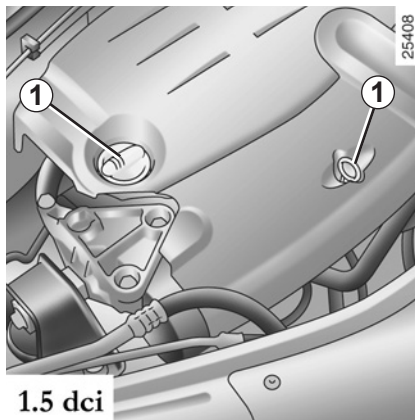
Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

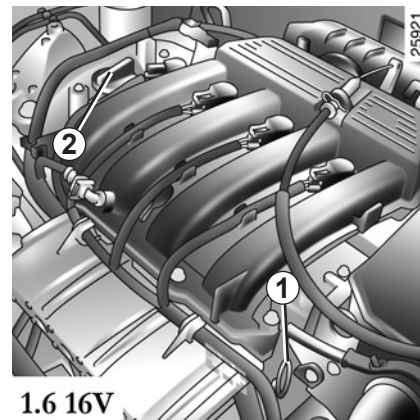
Riziko poranení.



1.5 dci

- Odskrutkujte zátku **2**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **1** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **1** (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny zasuňte mierku až na doraz.



1.6 16V

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievnik.

Neprekračujte značku „maxi“ a nezaбудnite zaskrutkovať zátku **2**.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie/plnenie

Výmena oleja

Interval výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja.

(pre informáciu)

Motory 1.6 : 3,30 litra

motory 1.6 16V: 4,80 litra

Motory 1.5 dCi: 4,10 litra

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.

Reinicializácia alarmu po výmene oleja

(v závislosti od vozidla)

Ak výmenu oleja v motore vykonávate sami, je potrebné reinicializovať alarm výmeny oleja v motore.

Po zapnutí zapalovania počas 10 sekúnd:

- Stlačte na doraz plynový pedál.
- Trikrát po sebe stlačte brzdový pedál.

Reinicializácia je hotová, keď kontrolka



zhasne. V opačnom prípade postup zopakujte

Osobitý prípad: ak vymeníte olej v motore skôr, je rovnako potrebné reinicializovať

alarm. Vtedy sa kontrolka rozsvieti počas približne 5 sekúnd, čím sa potvrdí reinicializácia.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (1/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Nebezpečenstvo popálenia.

Hladina

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „**MINI**“ vyznačenej na nádržke brzdovej kvapaliny **1**.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

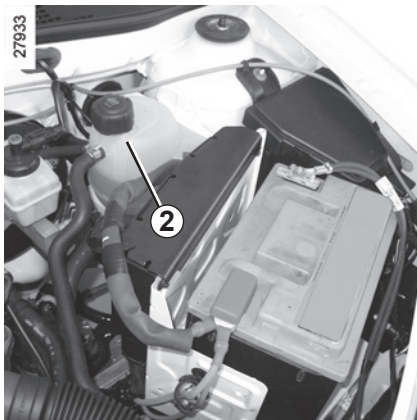
Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú technickým strediskom z nenačatej nádoby.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY KVAPALÍN (2/3)



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „**MINI**“ a „**MAXI**“ vyznačenými na nádržke **2**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „**MINI**“.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

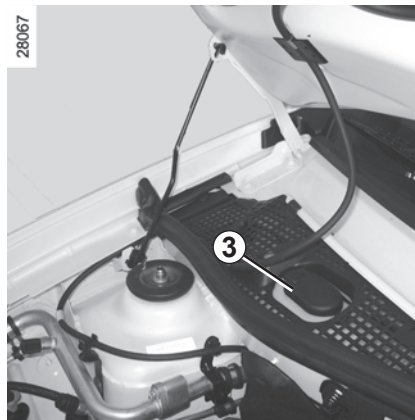
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Nebezpečenstvo popálenia.



Nádržka ostrekovačov

Plnenie: otvorte zátku **3**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

Táto nádržka zásobuje kvapalinou ostrekovač vpredu.

Kvapalina: prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Trysky: trysky ostrekovačov dajte do správneho smeru otočením guľky pomocou špendlíka.

Používajte prípravky odporúčané technikmi.

STAVY KVAPALÍN (3/3)

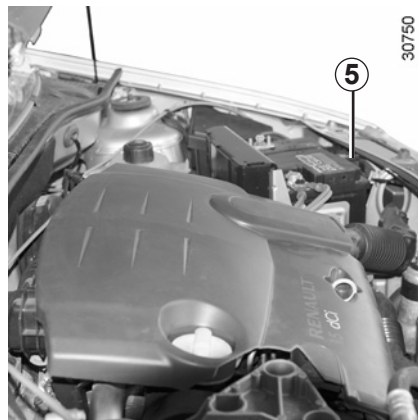


Čerpadlo posilňovača riadenia 4 alebo 5

Hladina: správna hladina sa odčíta **za studena**, pri vypnutom motore a na vodorovnom povrchu. Musí byť viditeľná medzi ryskami „MINI“ a „MAXI“ na nádržke 4 alebo 5.

S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.

Ak cítite rozdiel v účinnosti posilňovača riadenia, obráťte sa na značkový servis.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

FILTRE

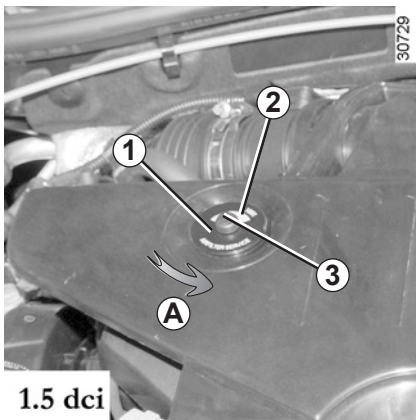
Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Filter kabíny

Ak nie je vaše vozidlo vybavené filtrom kabíny, možno ho nainštalovať neskôr.

Obráťte sa na značkový servis.



Filter vzduchu

Ak ním je vozidlo vybavené, snímač upchatia **1** umožňuje zistiť stav filtra vzduchu.

Výmena filtra je plánovaná pri technických prehliadkach: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Ak však jazdíte v prašnom prostredí, je potrebné kontrolovať ho často.

Ak ukazovateľ upchatia **2** dosiahne 100 %, čo najskôr sa obráťte na značkový servis, aby vám vymenili filter.

Reinicializácia snímača upchatia filtra vzduchu

Po výmene filtra otočte zátku snímača upchatia **3** až na doraz (pohyb **A**).

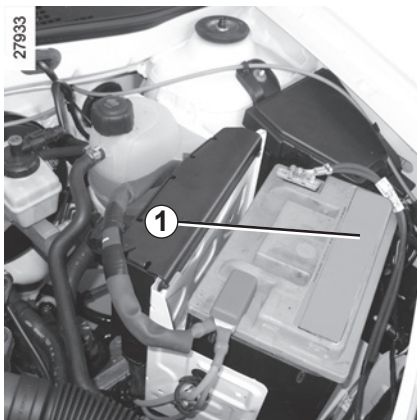


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



V závislosti od vozidla je akumulátor s alebo bez údržby.

Akumulátor bez údržby

Štítok na akumulátore vás informuje o tom, že je akumulátor bez údržby.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v značkovom servise.

Akumulátor s údržbou

Intervaly

Každých šesť mesiacov otvorte kryt **1**. Snímte zátky a skontrolujte hladinu.

Kvapalina

Destilovaná alebo demineralizovaná voda -- 1,5 cm nad doštičkami. Nikdy nedolievajte elektrolyt ani iné kvapaliny.

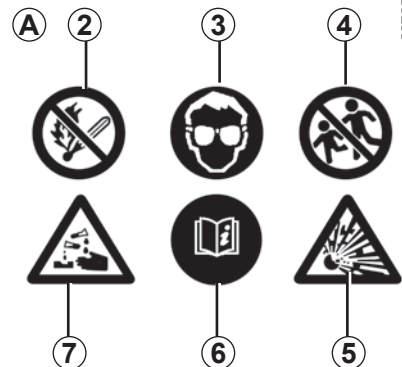
Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané.
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.

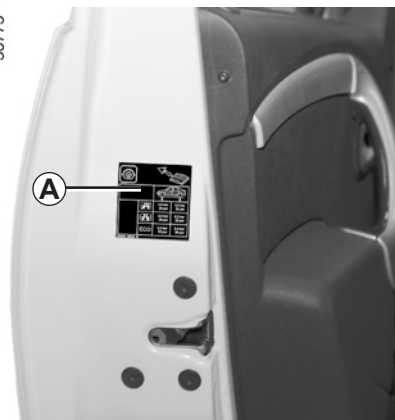


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

30773



Tlak vzduchu v pneumatikách je vyznačený na štítku **A** umiestnenom na ráme dverí vodiča. Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere.

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G: odporúčaný tlak vzduchu v pneumatikách predných kolies pre lepšiu spotrebu paliva.

H: odporúčaný tlak vzduchu v pneumatikách zadných kolies pre lepšiu spotrebu paliva.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť

Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/3)

Správne udržiavané vozidlo vydrží oveľa dlhšie. Preto je vhodné pravidelne sa starať o exteriér vozidla.

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoučinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

- Znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti).
- Slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi).
- Sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti, podvozok, časti s pántmi (napr. palivová zátka, vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení alebo prostriedkami neschválenými výrobcom. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.
- Prúd vysokého tlaku vody nesmerujte priamo na znečistené časti (napr.: lakované nárazníky, svetlomety, lampy a pod.) Tieto časti umývajte radšej ručne.
- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

- Pri umývaní hliníkových diskov nepoužívajte tvrdú kefu. Mohli by ste si poškriabať alebo poškodiť ochrannú vrstvu diskov.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Nejazdite so zasneženým alebo zablateným vozidlom (podbehy kolesa, podvozok, chladič ... musia byť vždy očistené od snehu alebo blata).



Umývať vysokým tlakom vody priestor motora je zakázané: riziko poškodenia elektrických/elektronických súčiastok nachádzajúcich sa v priestore motora. Pripomína vám to štítok nalepený v priestore motora.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/3)

Čo treba robiť

- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).
- Vždy dodržiavajte odporúčania na vysokotlakových čistiaciach zariadeniach (tlak a dostrek).
- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, v časti „Stierač/ostrekovač predných okien“), skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlomietov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prílepte stierače a anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádia (ak je ním vozidlo vybavené).

Po skončení umývania odstráňte lepiacu pásku a namontujte anténu.

- Vozidlo umývajte často, **pri vypnutom motore**, pomocou šampónov odporúčaných značkovými servismi (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne opláchnite prúdom studenej alebo vlažnej vody (nikdy nie teplej):
 - Zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia.
 - Vrstvu prachu alebo blata a hmyzu.
 - **Vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rychle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením.

- Soľ z podbehov a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.
- Blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.
- Kolesá očistite od piesku a blata, najmä z vnútornej strany diskov a brzdy, ktoré môžu:
 - Znížiť účinnosť brzdzenia a poškodiť súčiastky brzdového systému.
 - Vyvolať vibrácie na karosérii a stĺpiku riadenia.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v sieti.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (3/3)

- Po umývaní vozidla skontrolujte brzdy počas jazdy pri nízkej rýchlosti, aby ste zistili, či účinnosť brzdenia nie je znížená prítomnosťou vody. V opačnom prípade zľahka stláčajte brzdový pedál počas jazdy, aby sa vysušili.
 - Skontrolujte odtokové otvory nachádzajúce sa v spodnej časti dverí, či nie sú zapchaté.
 - Pravidelne kontrolujte disky, aby ste odhalili prípadné znaky od nárazu alebo korózie. Tie môžu dokonca spôsobiť stratu tlaku alebo poškodenia pneumatiky.
 - Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby odletujúce kamienky nepoškodili lak.
 - Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť poškodené miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak má vaše vozidlo záruku proti prehrdzaveniu, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.
 - Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými výrobcom.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo vydrží oveľa dlhšie. Preto je vhodné pravidelne sa starať o interiér vozidla.

Škvry odstráňte čo najskôr. Pri akomkoľvek pôvode škvry používajte studenú **mydlovú vodu** (prípadne vlažnú) na prírodnej báze.

Používanie čistiacich prostriedkov (saponát na riad, práškové prostriedky, prípravky s obsahom liehu...) je zakázané.

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte jemnú alebo bavlnenú handričku. Pokiaľ to nestačí, použite jemnú (alebo bavlnenú) handričku mierne navlhčenú v mydlovej vode, zvyšky mydla potom utrite vlhkou jemnou (alebo bavlnenou) handričkou.

Napokon jemne **pretrite** suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote. Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, obloženie dverí...)

Z textílií **pravidelne** odstraňujte prach.

Škvry po tekutine

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Škvry pevného alebo mazľavého pôvodu

Zvyšky pevného alebo mazľavého materiálu **okamžite** odstráňte pomocou špachtle (od okrajov ku stredu, aby sa zabránilo šíreniu škvry).

Vyčistite, ako je opísané pri škvynách tekutého pôvodu.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvrnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

O údržbe interiéru a/alebo nespokojnosti s výsledkom sa poraďte v značkovom servise.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž/montáž snímateľnej pôvodnej výbavy vo vozidle.

Ak je potrebné pri čistení interiéru odstrániť snímateľnú výbavu (napr. koberčeky), dbajte, aby boli späťne umiestené na správne miesto a stranu (koberček na strane vodiča musí byť položený na strane vodiča ...) a zachytené prvkami dodanými spolu s výbavou (napr. koberček vodiča by mal byť vždy zachytený pomocou prípravných úchytoV).

Pri odstavenom vozidle sa v každom prípade presvedčte, či riadeniu skutočne nič nebráni (prekážky pri stláčaní pedálov, zachytenie opätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám neumiestňovať do oblasti vetracích otvorov predmety, ako sú napr. voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



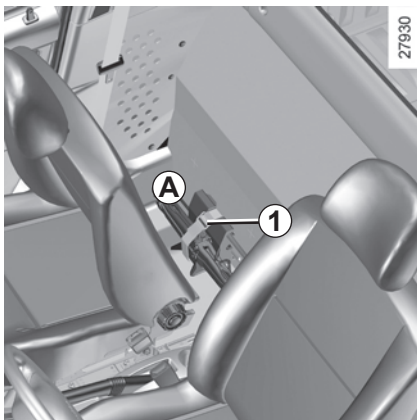
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekom prípravkov: mohlo by dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.



Kapitola 5: Praktické rady

Náradie	5.2
Defekt	5.3
Ozdobné kryty kolies, disky	5.4
Výmena kolesa	5.5
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období)	5.7
Ramienka stieračov	5.10
Výmena žiaroviek	5.11
Predných svetiel	5.11
Hmlových svetiel	5.12
Zadných svetiel	5.13
Bočných blikáčov	5.16
Vnútorného osvetlenia	5.17
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria	5.19
Akumulátor	5.20
Poistky	5.22
Vlečenie vozidla: pomoc pri poruche	5.25
Vlečenie vozidla: pripojenie	5.26
Montáž autorádia	5.27
Príslušenstvo	5.28
Poruchy činnosti	5.29

NÁRADIE



Prístup k náradiu

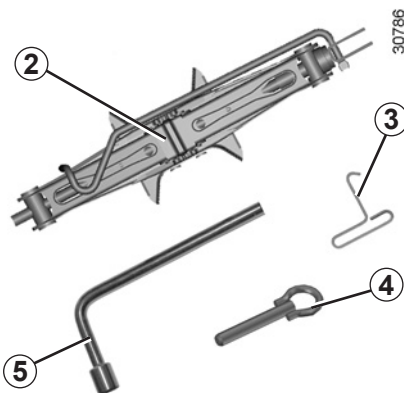
Náradie **A** sa nachádza za sedadlom spoločajzdca a je prichytené popruhom **1**.

Zdvihák 2

Ak chcete použiť zdvihák, uvoľnite pás **1**.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.

Zatiahnite pás, aby ste upevnili zdvihák.



Kľúč na kryty kolies 3

Služí na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vlečné oko 4

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.

Kľúč na skrutky kolies 5

Služí na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití odložte náradie na svoje miesto a založte popruh 1 do pôvodnej polohy: nebezpečenstvo poranenia

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítok umiestnený na rezervnom kolese.

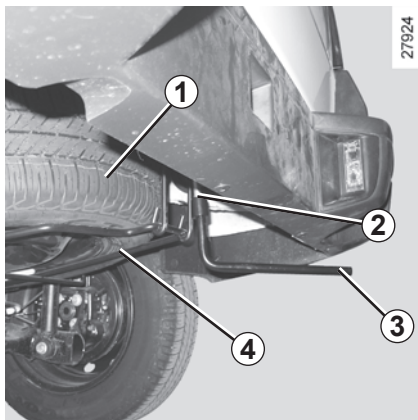
Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

DEFEKT

V prípade defektu máte k dispozícii rezervné koleso.

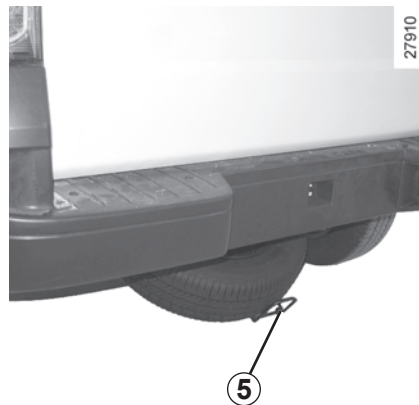
Rezervné koleso 1

Rezervné koleso je umiestnené v koši 4 pod podlahou v zadnej časti vozidla.



Prístup ku kolesu:

- Uvoľnite skrutku 2 kľúčom na kolesá 3, pozrite v tejto kapitole, v časti „Náradie“.



- Uchopte kôš za držiak 5 a zveste ho.
- Uvoľnite rezervné koleso.

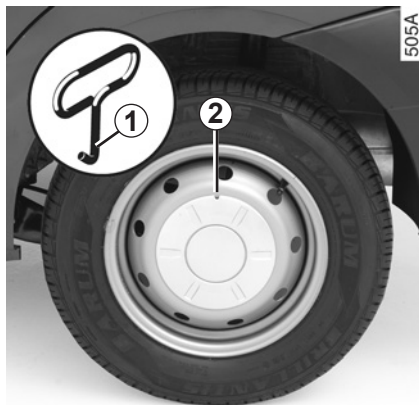


Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá vybavené rezervným kolesom odlišným od ostatných štyroch kolies:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

OZDOBNÉ KRYTY, DISKY



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča **1** na kryty kolies tak, aby sa dostal do určeného miesta uloženia **2**.

Pri spätnnej montáži natočte kryt v súlade s diskom a upevnite ho.



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami **3**

Pri demontáži bez odmontovania kolesa kryt zatlačte v miestach naznačených šípkami.

Pootočte ho tak, aby ste uvoľnili upevňovacie nožičky za skrutkami kolesa.

Pri spätnnej montáži postupujte v opačnom poradí.

VÝMENA KOLESA (1/2)



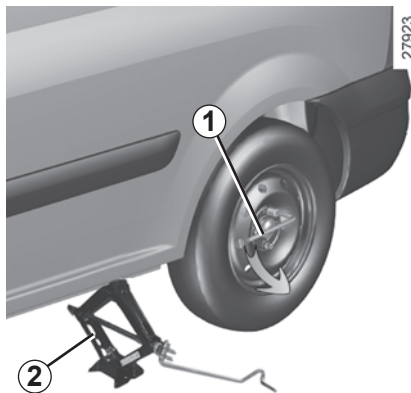
Zapnite výstražné svetlá.

Zaparkujte vozidlo mimo premávky na vodorovnom, suchom a stabilnom povrchu (ak je to potrebné, podložte pevnú podložku pod zdvihák). Zatiahnite ručnú brzdú a zaradíte rýchlosť (prvý prevodový stupeň alebo spiatočku). Nechajte všetkých cestujúcich vystúpiť a držte ich v dostatočnej vzdialenosti od premávky.



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Uvoľnite ozdobný kryt (pozrite v časti „Ozdobné kryty - Disky“).

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa 1. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.

Položte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť zasunutá do príslušného lôžka karosérie a čo najbližšie k vymieňanému kolesu.

Začnite skrútkovať zdvihák 2, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasadzte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať (uťahovací moment 105 Nm).

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf; pneumatiky odporúčané technickým strediskom majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.**

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke.**

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad „náraz o obrubník“ riskujete poškodenie pneumatík a diskov, ako aj porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy.

V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlaku v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vyplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúci alebo zle zatiahnutý klobúčik ventilu môže spôsobiť netesnosť pneumatiky a vyvolať stratu tlaku. Vždy majte klobúčiky ventilov, rovnaké ako sú pôvodné, riadne zatiahnuté.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách,
- obtiažne riadenie,
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Snehové reťaze montujte na predné kolesá.



Montovať snehové reťaze len na zadné kolesá je zakázané.

Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky vášho vozidla.

Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze.

Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

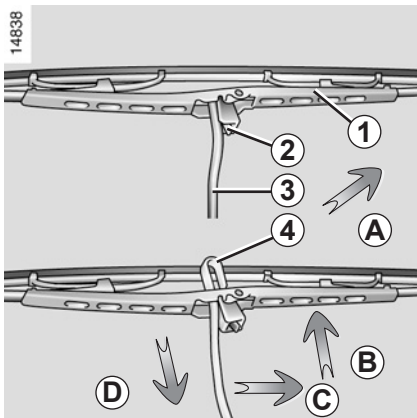
Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

RAMIENKA STIERAČOV

14838



Výmena ramienok predných stieračov 1

Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 3.

- Stierač dajte až do vodorovnej polohy (pohyb A).
- Stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača (pohyb D).
- Odtlačte stierač (pohyb C), potom ho vysuňte nahor (pohyb B) a vyberte ho.

Spätná montáž ramienka stierača

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- gumičky stieračov a čelné sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- nespúšťajte ich, ak je čelné sklo suché;
- odlepte ich od čelného skla, ak ste ich dlhšie nepoužívali.

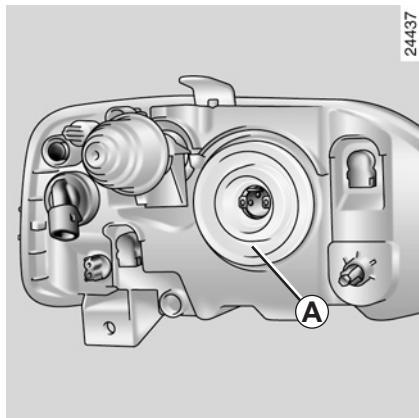


– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

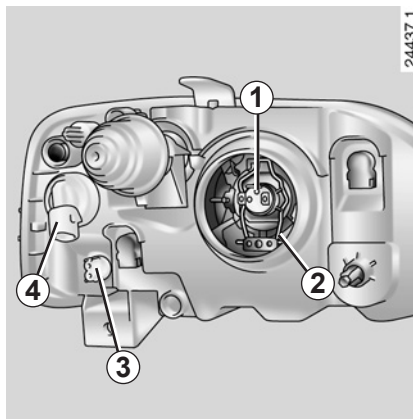
SVETLOMETY: výmena žiaroviek



Môžete vymeniť žiarovky opísané ďalej. Ak si myslíte, že manipulácia je náročná, odporúčame vám, aby ste si nechali žiarovky vymeniť v značkovom servise.

Diaľkové svetlá, stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **A**.



Odpojte konektor žiarovky **1**.

Snímte pružinu **2** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H4

Používajte **výlučne** žiarovky anti-UV, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlomietov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Predné obrysové svetlo

Uvoľnite držiak žiarovky **3**, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: **W5W**.

Smerové svetlo

Držiak žiarovky **4** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: **PY21W**.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

HMLOVÉ SVETLO: výmena žiaroviek



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky

Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: H11.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



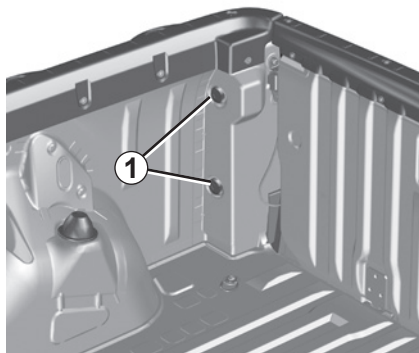
Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/3)



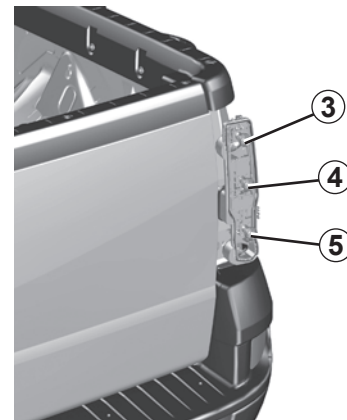
Smerové/obrysové a brzdové svetlá

Pri demontáži svetla uvoľnite skrutky **1**.



Zvonku uvoľnite blok svetla potiahnutím dozadu.

Opatrne odopnite držiak žiaroviek **2**, aby ste sa dostali k žiarovkám.



3 Parkovacie a brzdové svetlá

Dvojvláknová žiarovka bajonetového typu **P21/5W**.

4 Smerové svetlo

Bajonetová žiarovka **PY21W**.

5 Cúvacie svetlo (pravá strana) alebo

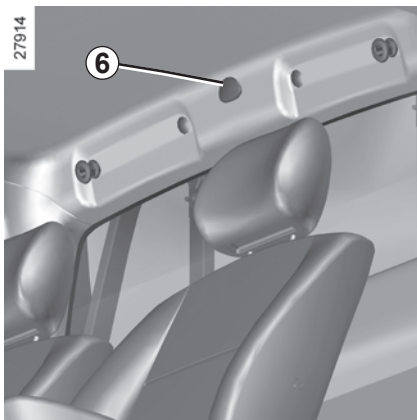
Hmlové svetlo (ľavá strana)

Bajonetová žiarovka **P21W**.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

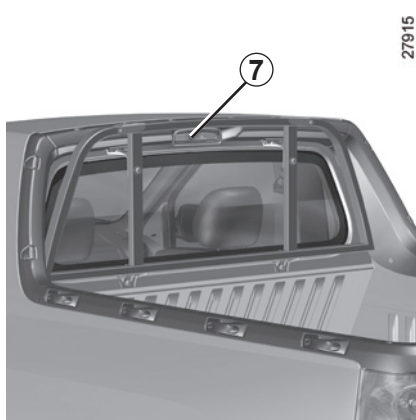
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/3)



Tretie brzdomové svetlo 7

Opatrne uvoľnite kryt 6.

Odstráňte skrutky 7 a vyberte brzdomové svetlo.



Držiak žiarovky otočte o štvrt' závit, uvoľnite ho a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P 21 W.

Spätná montáž

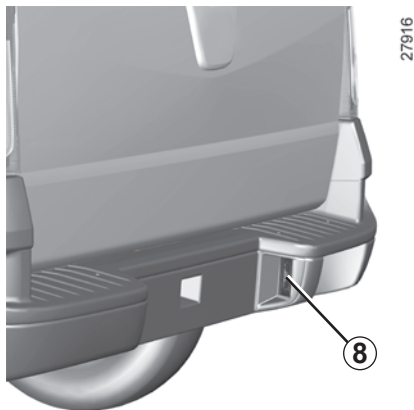
Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

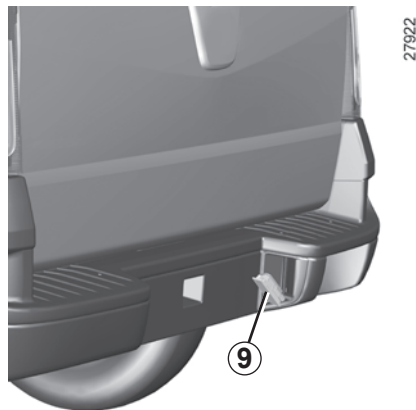
Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/3)



Osvetlenie evidenčného čísla 8

Vyberte svetlo pomocou plochého skrutkovača.



Aby ste sa dostali k žiarovke 9, odopnite kryt svetla.

Typ žiarovky: W 5 W.

BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



Odopnite blikač **1** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).



Držiak žiarovky **2** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

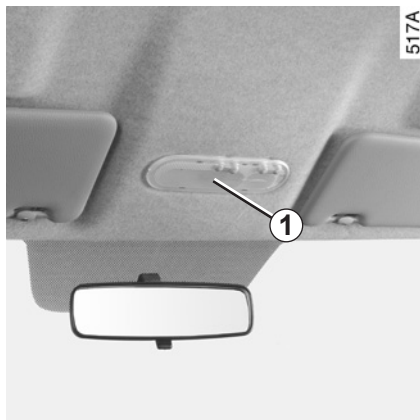
Typ žiarovky: WY5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

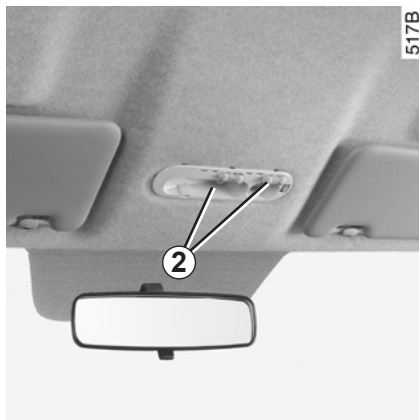
Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)



Stropné svetlo

Snímte difuzér **1** pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.



Uvoľnite príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 2: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)

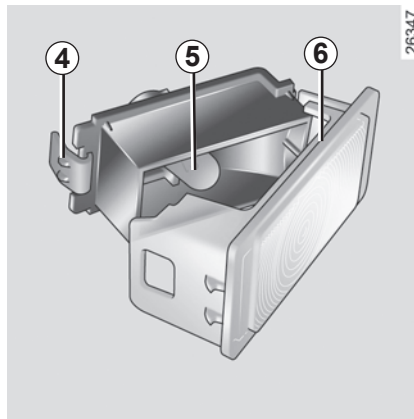


Osvetlenie príručnej skrinky

(v závislosti od vozidla)

Snímte svetlo **3** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača, zatlačením jazýčka, aby sa svetlo preklopilo smerom dovnútra puzdra.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček **4** a uvoľnite kryt svetla **6**.
Žiarovka **5** bude prístupná.

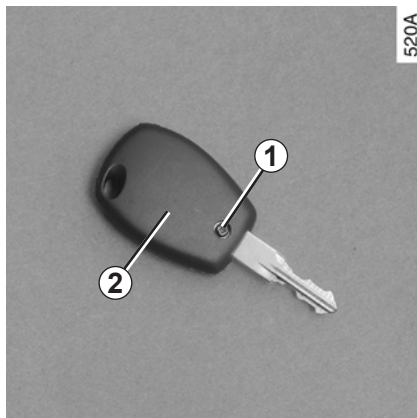
Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batéria

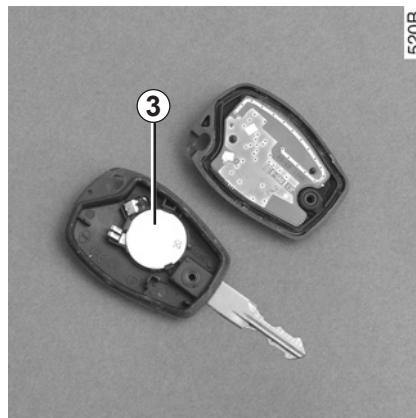


Výmena batérie

Uvoľnite skrutku **1**, potom snímte kryt **2**.

Batérie môžete zakúpiť v značkovom servise. Ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.



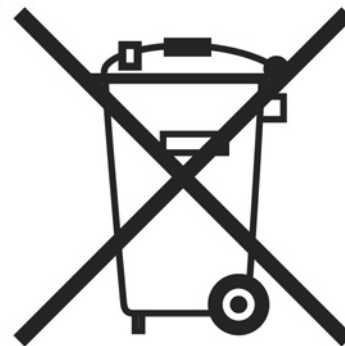
Vymeňte batériu **3**, pričom dbajte na dodržanie správnej polarity vyznačenej na kryte.

Poznámka: Pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronických častí v kryte kľúčov.

Typ batérie: CR 2016.

Pri spätnej montáži sa presvedčte, či kryt je dobre zatvorený a či skrutka je správne zatiahnutá.

26913



rií.

Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) vypnuté pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + za spínacou skrinkou.



Niektoré batérie môžu mať špecifické podmienky dobíjania, preto sa poraďte v značkovom servise. Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

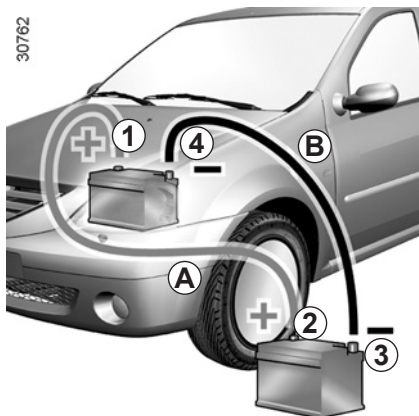
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný kábel (+) **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (–) **B** najskôr pripojte na pól (–) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (–) **4** vybitého akumulátora.

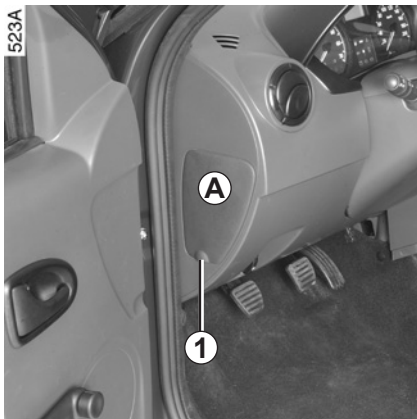
Motor naštartujte. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo vážneho poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

POISTKY (1/3)

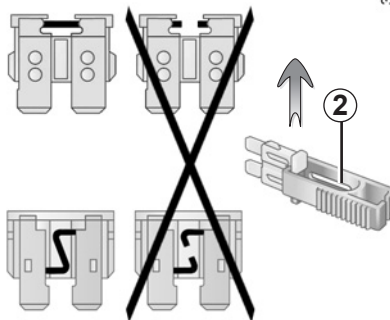


Poistky v kabíne

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek. Snímte kryt **A** pomocou drážky **1**.

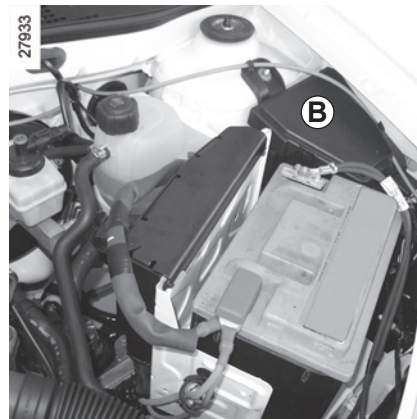
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek umiestnenom na opačnej strane krytu **A**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 2

Vyberte poistku pomocou pinzety **2** umiestnenej v kryte **A**. Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok. Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinke **B**. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/3)

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky
	ABS		Uzamykanie dverí		Elektrické ovládanie predných okien
	Autorádio		Ohrev zadného skla		Vnútorné osvetlenie
STOP	Brzdové svetlá		Neobsadené		Elektrické spätné zrkadlá
	Pridavná		Klaksón		Kúrenie
	Predné hmlové svetlá	UCH	Hlavná poistka		Neobsadené
	Prístrojová doska Vstrekovanie		Vyhrievanie sedadiel		Airbag
	Predný stierač		Ohrev spätných zrkadiel		Pravé diaľkové svetlo

POISTKY (3/3)

Priradenie poistiek v kabíne

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky
	L'avé diaľkové svetlo		Imobilizér
	L'avé stretávacie svetlo		Cúvacie svetlo
	Pravé stretávacie svetlo		Posilňovač riadenia
	Pravé obrysové svetlo		Automatická prevodovka
	L'avé obrysové svetlo	CNG	Palivo GAS
	Zadné hmlové svetlo		
	Elektrické ovládanie zadných okien		

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche

Volant nesmie byť zamknutý, kľúč v spínacej skrinke musí byť v polohe „M“ (zapalovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdové a výstražné svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Ak je k vozidlu pripojený príves, odpojte ho.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na vlečenie vozidla v danej krajine. Dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla.

Obráťte sa na značkový servis.

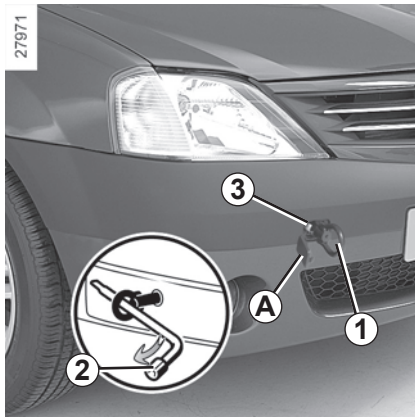
Používajte výlučne:

- **Vpredu, vlečný bod 1** (umiestnený v bloku náradia) a **vlečný bod 3**.
- **Vzadu, vlečný bod 4**.

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinke.



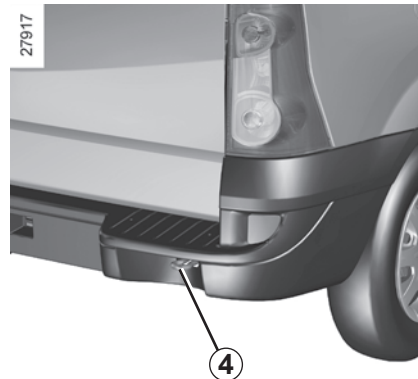
Vlečný bod vpredu 3

Snímte kryt **A** vložení napr. plochého skrutkovača pod kryt.

Vlečné oko 1 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite kľúčom na kolesá **2** umiestnenom v bloku náradia.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



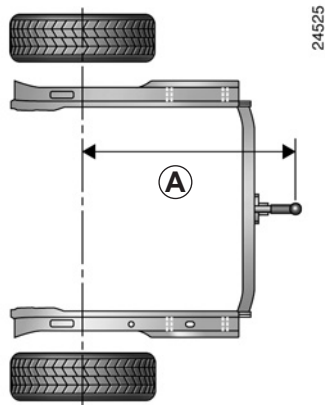
Vlečný bod vzadu 4



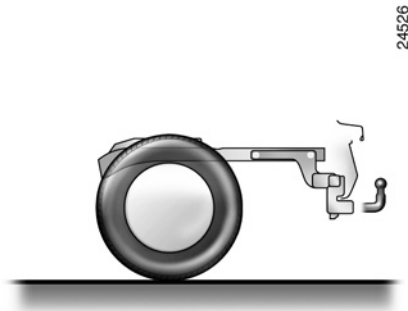
– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhybajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE VOZIDLA: pripojenie



A = 801,6 mm.



Povolené zaťaženie ťažného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádia 1;
- reproduktory vpredu 2.

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Uvoľnite a demontujte odkladací priestor 1.



Umiestnenie reproduktorov vpredu 2

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt 2.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla alebo autorádia môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Predtým ako nainštalujete elektrické alebo elektronické prístroje (zvlášť na vysielanie/prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom.

Poradte sa v značkovom servise.



Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielачky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

Ak si želáte nainštalovať príslušenstvo do vozidla: poradte sa v značkovom servise.

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.



Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdom pedáli.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

– Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- Pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (1/5)

Nasledujúce rady vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy; z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Žiarovky kontroliek slabnú alebo sa nerozsvecujú, štartér sa neotáča.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosti.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymeňte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujete ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (2/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak tlak nie je príčinou, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
V nádržke vri chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Porucha ventilátora.	Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja zhasína oneskorene, alebo zostáva rozsvietená pri rozbiehaní.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (3/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora. alebo	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Riadenie ide ťažko.	Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
	Nedostatok oleja v posilňovači riadenia	S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najsôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (4/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svišťanie	Zlá poloha strešnej antény.	Nasmerujte anténu.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti.	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Odstavte vozidlo, vypnite motor a skontrolujte nádržku s chladiacou kvapalinou: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore zostane po výmene svietiť.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja nebola vykonaná.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja, pozrite v kapitole 4, v časti „Reinicializácia alarmu po výmene oleja“.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (5/5)

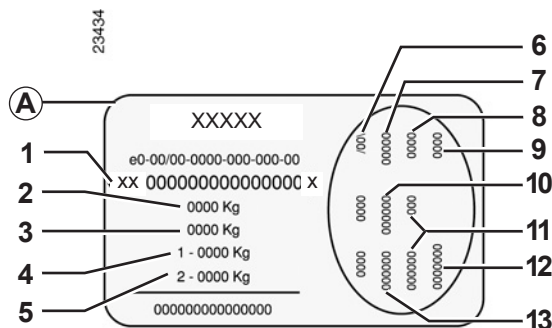
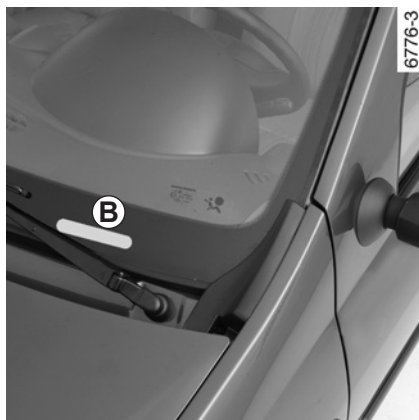
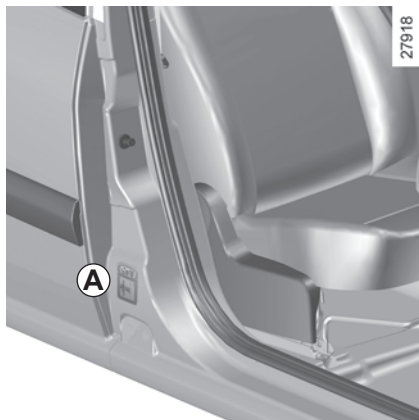
Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Prepálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
Svetlomety nesvietia alebo nezhasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	



Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky	6.2
Parametre motorov	6.4
Rozmery	6.5
Hmotnosti/Hmotnosť prívesu	6.6
Náhradné diely a opravy	6.7
Potvrdenie o údržbe	6.8
Kontrola proti prehrdzaveniu	6.14

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA



Údaje na výrobnom štítku motora **A** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

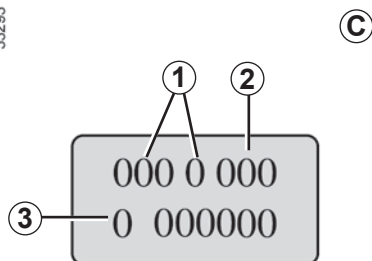
Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
(V závislosti od vozidla, číslo je uvedené na štítku **B**).
- 2 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).
- 3 MTR (Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy: naložené vozidlo s prívesom).
- 4 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie na prednej náprave).

- 5 MMTA na zadnej náprave.
- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplňujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

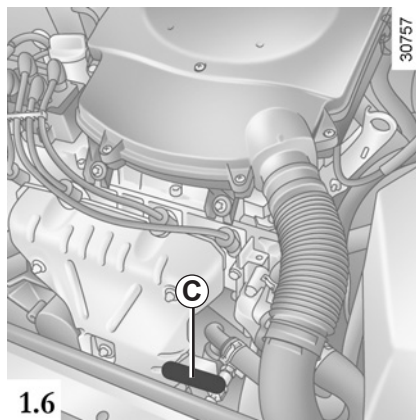
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA

33293

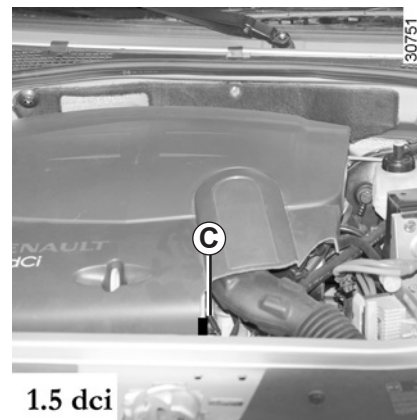


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

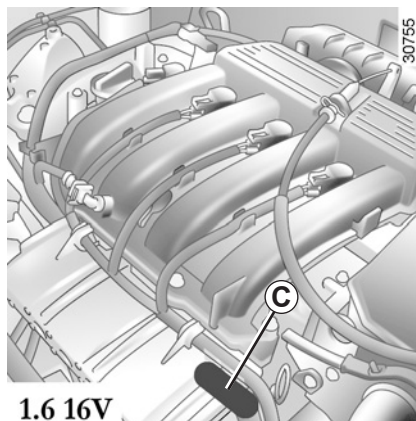
- 1 Typ motora
- 2 Rozlišovacie číslo motora
- 3 Výrobné číslo motora



1.6



1.5 dci



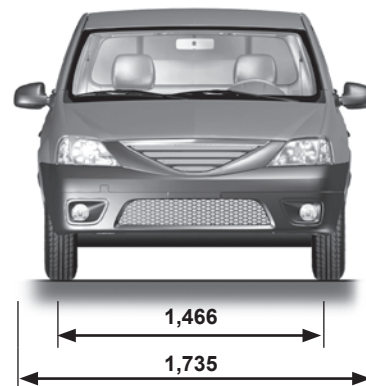
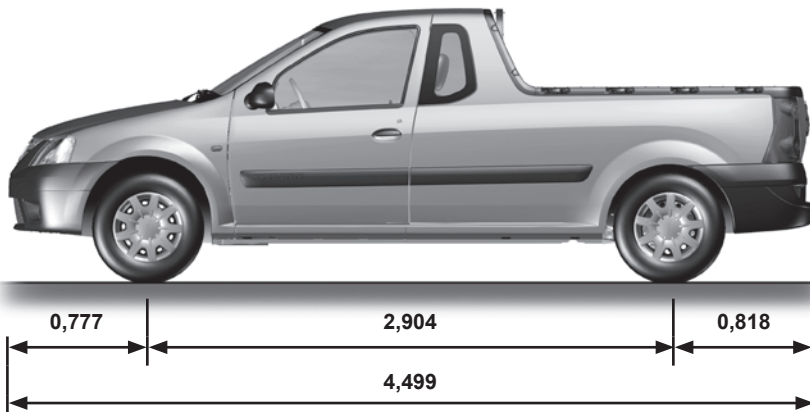
1.6 16V

PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítiku motora)	K7M	K4M	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	1 598		1 461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítiku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítiku – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítiku		Nafta. Na štítiku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítiku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.		

ROZMERY (v metroch)

27919

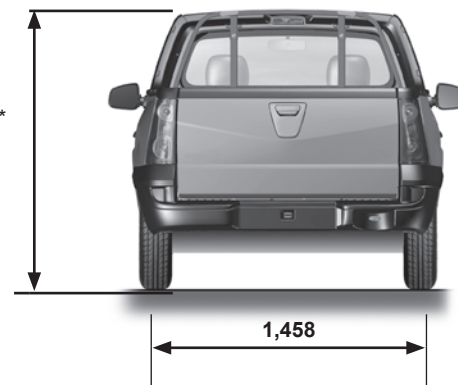


* Naprázdno

Rozmery nakladacej plochy:

- dĺžka: 1,80 m;
- šírka: 1,30 m;
- výška nakladacieho prahu: 0,50 m.

1,554*



HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Typový rad	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)		
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa dosiahne výpočtom: MTR - MMAC		
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	580	595	605
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75		
Maximálne povolené zaťaženie nakladacej plošiny	545 (rovnomerne rozložené)		
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	zakázané		

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ak sa rozdiel hmotností MTR - MMAC rovná nule, vlečenie prívesu je zakázané.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves). Avšak pripúšťa sa:

prekročenie MMTA vzadu do 15 %,
prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý limit bol dosiahnutý ako prvý).

- V oboch prípadoch musíte obmedziť maximálnu rýchlosť na 80 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

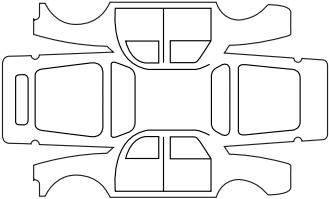
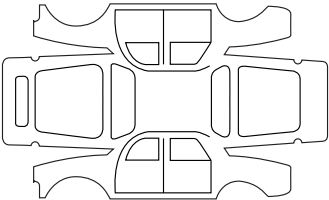
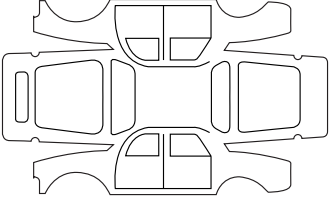
VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

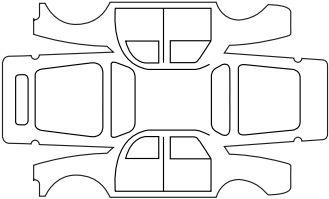
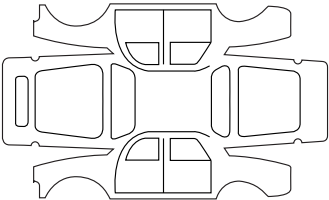
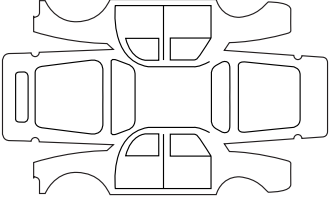
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

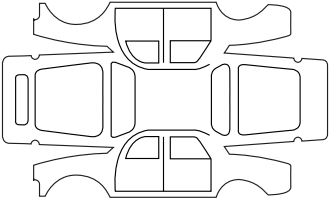
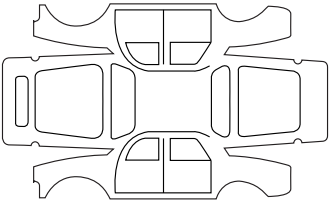
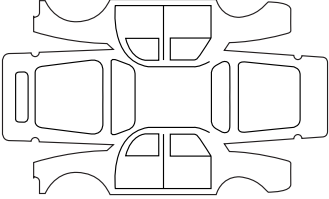
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

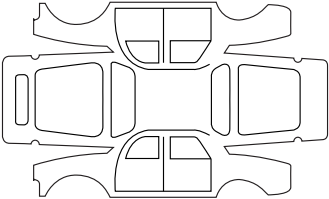
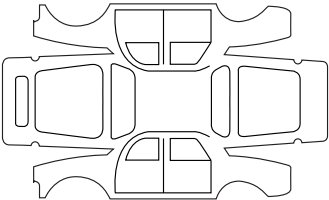
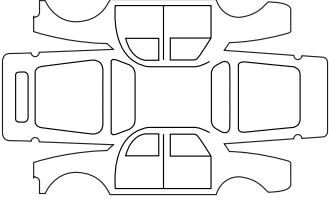
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

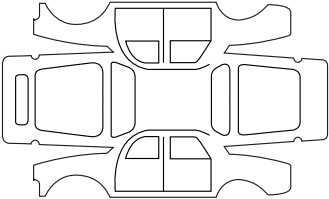
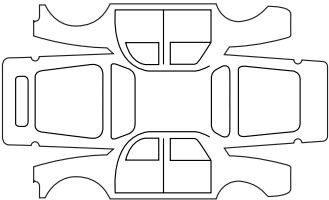
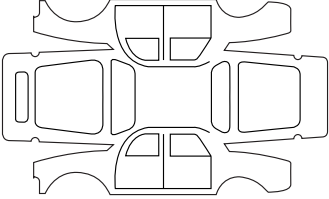
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	2.12 – 2.13
airbag.....	1.14 → 1.18
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.28
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.26
akumulátor.....	4.11
pri poruche	5.20 – 5.21
antikorózna kontrola	6.14 → 6.18
antivol (spínač)	2.2

B

batérie (diaľkové ovládanie)	5.19
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.6, 1.19 → 1.25
bezpečnostné pásy.....	1.11 → 1.18
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu.....	1.14 → 1.18
bezpečnostné systémy pre deti	1.19 → 1.25
blikače	1.47, 5.11
blokovania štartovania.....	1.8
bočné blikače.....	5.16
bodové svetlo	3.9
brzdová kvapalina.....	4.7

Č

čas	1.43
čerpadlo posilňovača riadenia	4.9

D

defekt.....	5.3, 5.5 – 5.6
deti	1.6
detské sedačky	1.19 → 1.25
diaľkové ovládanie zamykania	1.2 → 1.4
doklady o údržbe	6.8 → 6.13
dvere.....	1.5 – 1.6

E

elektrické zamykanie dverí	1.5
----------------------------------	-----

F

filter.....	4.10
nafty	4.10

oleja.....	4.6
pevných častíc	2.5
v kabíne.....	4.10
vzduchu.....	4.10

H

hladina paliva.....	1.38
hladiny:	
olej v motore.....	4.5
hmlové svetlá.....	1.45
hmotnosť	6.6
hmotnosť prívěsu.....	6.6
hmotnosti	6.6
hodiny	1.43

CH

chladiaca kvapalina	4.8
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla.....	6.2 – 6.3
identifikačný štítok	6.2 – 6.3
inštalácia príslušenstva	5.28

J

jazda.....	2.2 → 2.9, 2.11 → 2.13
------------	------------------------

K

kapota motora.....	4.2 – 4.3
karoséria (údržba)	4.13 → 4.15
katalyzátor	2.4
klaksón	1.47
klimatizácia	3.4 → 3.8
klúč / rádiový ovládač	
použitie.....	1.2
klúč na skrutky kolies	5.2
klúče	1.2 – 1.3
výmena batérie.....	5.19
kontrolky	1.34 → 1.42
kontrolné prístroje.....	1.34 → 1.45
kotviace oko.....	3.15

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

kryt palivového otvoru.....	1.49
kúrenie.....	3.4 → 3.8
kvalita oleja v motore.....	4.5 – 4.6
kvalita paliva.....	1.49

L

lak.....	
referenčné číslo.....	6.2
údržba.....	4.13

M

mierka oleja v motore.....	4.4
montáž rádia.....	5.27
motor.....	
údaje.....	6.4

N

nádrž.....	
brzdovej kvapaliny.....	4.7
chladiacej kvapaliny.....	4.8
do ostrekovačov.....	4.8
náhradné diely.....	6.7
nastavenie polohy pri riadení.....	1.11 → 1.13
nastavenie predných sedadiel.....	1.10
nastavovanie svetlometov.....	1.46

O

objem palivovej nádrže.....	1.49
objemy mechanických častí.....	4.4, 4.11
odhmliovanie.....	
čelné sklo.....	3.6
odkladacie priestory.....	3.13 – 3.14
odkladacia skrinka.....	3.13
odkladací priestor.....	3.13 – 3.14
ochrana životného prostredia.....	
rady.....	2.6 → 2.8
olej v motore.....	4.4
opierka hlavy.....	1.9
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom.....	2.4
osobitosti vozidiel s naftovým motorom.....	2.5

ostrekovač.....	1.48, 4.9
osvetlenie.....	
vnútorné.....	3.9, 5.17 – 5.18
vonkajšie.....	1.44 – 1.45, 5.11 → 5.16
otváranie dverí.....	1.6
ovládanie.....	1.32 – 1.33
ovládanie okna.....	3.10
ozdobný kryt kolesa.....	5.4

P

palivo.....	
dopĺňanie.....	1.50
kvalita.....	1.49, 6.4
rady na úsporu.....	2.6 → 2.8
palivová nádrž.....	1.49 → 1.51
palubná doska.....	1.32 – 1.33
palubný počítač.....	1.39 → 1.42
parametre motorov.....	6.4
pneumatiky.....	4.12, 5.7 → 5.9
podpora brzdenia v kritickej situácii.....	2.13
poistky.....	5.22 → 5.24
popolníky.....	3.12
poruchy.....	
poruchy činnosti.....	5.29 → 5.33
poruchy činnosti.....	5.29 → 5.33
posilňovač riadenia.....	2.11, 4.9
praktické rady.....	5.2 → 5.33
predbiehanie.....	2.2 – 2.3
predné sedadlá.....	
nastavenie.....	1.10
preprava detí.....	1.19 → 1.25
preprava predmetov.....	
v batožinovom priestore.....	3.15
prídružná rukoväť.....	3.11
príprava na montáž autorádia.....	5.27
príslušenstvo.....	5.28
prístrojová doska.....	1.34 → 1.38
protiblokovací systém kolies: (ABS).....	2.12 – 2.13

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

R

rádio	
predpríprava	5.27
rady na ochranu životného prostredia	5.22 → 5.24
ramienka stieračov	5.10
reproduktory	
umiestnenie	5.27
rezervné koleso	5.3, 5.7 → 5.9
riadiaci panel	1.32 – 1.33
rozмеры	6.5
ručná brzda	2.11
rýchlostná páka	2.10

S

slnečné clony	3.11
spätne zrkadlá	1.29
spiačka	
prechod	2.10
spínacia skrinka	2.2
stav hladiny	4.4, 4.7 → 4.9
stierače	1.48
ramienko	5.10
stropné svetlo	3.9
svetelná signalizácia	1.44 – 1.45
svetlá	
brzdové	5.13 – 5.14
cúvacie	5.13 – 5.14
diaľkové	1.44, 5.11
hmlové	1.45, 5.12
nastavenie	1.46
obrysové	1.44, 5.11
smerové	1.47, 5.11
stretávacie	1.44, 5.11
výstražné	1.47
svetlomety	1.44 → 1.46
nastavenie	1.46
prídavné	5.12
systém elektronického blokovania štartovania	1.8

Š

štartovanie motora	2.3
--------------------	-----

T

technické údaje	6.2 → 6.7
tlak vzduchu v pneumatikách	4.12, 5.8

U

údržba	
dojazd po najbližšiu výmenu	6.8 → 6.13
karosérie	4.13 → 4.15
mechanická	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11, 6.8 → 6.13
vnútorné obloženie	4.16 – 4.17
ukazovatele	
smerové	1.47
umývanie	4.13 → 4.15
úprava	3.13 – 3.14
úspora paliva	2.6 → 2.8

V

valník	1.7
vetranie	
klimatizácia	3.4 → 3.8
vlečenie	6.6
pri poruche	5.25
prípnutie prívesu	5.26
vlečenie prívesu	6.6
vlečné oko	5.2, 5.25
vnútorné obloženie	
údržba	4.16 – 4.17
výmena kolesa	5.5 – 5.6
výmena oleja	4.6
výmena žiaroviek	5.11 → 5.18
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.26
výstraha	1.47
výstražná svetelná signalizácia	1.47
výstražný signál	1.47

Z

zábeh	2.2
-------	-----

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

zadné sklo	
odhmlievanie	1.36
zádržné systémy pre deti	1.19 → 1.25
zamykanie dverí	1.4 – 1.5
zapaľovač cigariet	3.12
zástrčka na príslušenstvo	3.12
zátka otvoru palivovej nádrže	1.49
zdvíhák	5.2, 5.5 – 5.6
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.2 → 5.6
zrkadielka	3.11
zvuková signalizácia	1.45
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.37
zvýšenie sedadla pre deti	1.19 → 1.21

Ž

žiarovky	
výmena	5.11 → 5.18
životné prostredie	2.9